**ФРИДРИХ ДЮРРЕНМАТТ**

**Физики**

*Посвящается Терезе Гизе*

Комедия в двух действиях

Die Physiker

Eine Komödie in zwei Teilen

Перевод Е. Михелевич

*Действующие лица*

**Доктор Матильда фон Цанд** — врач-психиатр

**Марта Болль** — старшая медсестра

**Моника Штеттлер** — медсестра

**Уве Сиверс** — старший санитар

**Мак-Артур** — санитар

**Мурильо** — санитар

**Герберт Георг Бойтлер**, называемый **Ньютоном** — пациент

**Эрнст Генрих Эрнести**, называемый **Эйнштейном** — пациент

**Иоганн Вильгельм Мёбиус** — пациент

**Миссионер Оскар Розе**

**Лина Розе** — его жена

**Адольф-Фридрих, Вильфрид-Каспар, Йорг-Лукас** — ее сыновья

**Рихард Фосс** — инспектор уголовной полиции

**Гуль** — полицейский

**Блохер** — полицейский

**Судебный врач**

**Действие первое**

*Место действия: гостиная уютной, хотя и несколько запущенной виллы частного санатория «Вишневый сад».*

*Окружающая местность: рядом с санаторием — берег озера, на некотором удалении уже застроенный, еще дальше — небольшой, скорее даже маленький городок.*

*Некогда прелестное местечко с замком и старинным центром ныне украшено уродливыми зданиями страховых обществ и живет в основном за счет скромного университета с довольно большим теологическим факультетом и летними языковыми курсами, а также двух училищ — коммерческого и стоматологического, нескольких пансионатов и крошечных предприятий легкой промышленности и уже в силу этих обстоятельств может считаться тихим уголком.*

*Вдобавок к этому на нервы успокаивающе действует еще и окружающая природа, во всяком случае здесь имеются голубые горные хребты, поросшие живописным лесом холмы и довольно большое озеро, а неподалеку раскинулась еще и обширная, по вечерам окутывающаяся туманом равнина, некогда бывшая гиблым болотом, а ныне плодородная земля, прорезанная сетью каналов, на которой где-то вдали расположено некое место заключения со своими большими сельскохозяйственными угодьями, так что повсюду встречаются группы и группки молчаливых, словно призраки, заключенных, рыхлящих и перекапывающих землю. Однако окружающая местность, в сущности, не играет для нас никакой роли и описывается здесь лишь ради большей точности, ведь мы ни разу не выйдем за пределы виллы сумасшедшего дома (наконец это слово все же сказано), а если быть более точным, не выйдем и за пределы гостиной, ведь мы задались целью строго блюсти единство места, времени и действия: ведь драма, разыгрывающаяся среди сумасшедших, должна соответствовать самому строгому классическому канону.*

*Однако ближе к делу. Что касается виллы, то в ней ранее размещались все пациенты основательницы санатория, старой девы, почетного доктора наук и доктора медицины Матильды фон Цанд, то есть выжившие из ума аристократы, пораженные склерозом политики — за исключением тех, кто все еще держит в своих руках бразды правления, — а также дебильные миллионеры, писатели-шизофреники, магнаты индустрии, страдающие депрессивно-маниакальным психозом, и т. д., короче говоря, душевнобольная элита чуть ли не всей Европы, ибо доктор Цанд пользуется широкой известностью не только потому, что эта горбунья и старая дева в неизменном своем врачебном халате происходит из местной влиятельной семьи, последним, имеющим какой-то вес отпрыском которой она является, но также и благодаря своим гуманным взглядам и репутации выдающегося психиатра, можно даже уверенно утверждать — в мировом масштабе (только что вышел из печати том ее переписки с К. Г. Юнгом). Однако ныне все эти знаменитые и не всегда приятные пациенты давно переселились в новые светлые и элегантные здания лечебницы — за баснословные деньги даже самое темное прошлое оборачивается чистым удовольствием. Новая лечебница расположена в отдельных особнячках (часовня с витражами работы Эрни[[1]](#footnote-2)), рассеянных в южной части обширного парка с видом на равнину, в то время как вилла венчает собой зеленую лужайку с отдельными могучими деревьями, полого спускающуюся к озеру. Вдоль берега тянется каменная ограда.*

*В гостиной заметно опустевшей виллы обычно проводят время трое пациентов, случайно оказавшихся физиками, нет, все же не совсем случайно, ибо здесь придерживаются гуманных принципов и селят вместе только людей, близких друг другу по духу. Эти трое живут своей жизнью, каждый замкнут в пространство своего воображаемого мира, вместе они лишь принимают пищу в гостиной, иногда беседуют о своей науке или же молча сидят, уставившись в пустоту, безобидные, симпатичные и милые психопаты, сговорчивые, послушные и непритязательные, поэтому ухаживать за ними легко. Одним словом, их можно было бы считать образцовыми пациентами, если бы в последнее время не случилось тревожных, более того — прямо-таки ужасных событий: три месяца назад один из них задушил медсестру, и теперь то же самое повторилось. Поэтому на вилле опять появилась полиция. И в гостиной гораздо больше людей, чем обычно. Чтобы напрасно не пугать зрителей, тело медсестры лежит на полу в глубине сцены, и положение его столь же недвусмысленно, сколь и трагично. Однако нельзя не заметить, что в комнате происходила борьба. Мебель сдвинута со своих мест и приведена в беспорядок. Торшер и два кресла валяются на полу, слева на авансцене лежит круглый стол, перевернутый таким образом, что его ножки обращены к зрителю.*

*В остальном в гостиной заметны последствия перестройки виллы в психолечебницу (некогда вилла была летней резиденцией семейства Цанд). Стены на высоту человеческого роста покрашены гигиеничной эмалевой краской, лишь выше этого уровня видна гипсовая штукатурка с частично сохранившейся лепниной. Три двери, ведущие в комнаты физиков из небольшого холла в глубине сцены, обиты черной кожей. Кроме этого, они пронумерованы — 1, 2, 3. Слева рядом с холлом уродливая батарея центрального отопления, справа — умывальник с полотенцами на металлическом штыре.*

*Из комнаты номер 2 (она в середине) доносится игра на скрипке под аккомпанемент фортепьяно. Это Бетховен, «Крейцерова соната».*

*Слева — стена с высокими окнами, выходящими в парк и начинающимися от самого пола, покрытого линолеумом. Слева и справа ряд окон обрамлен тяжелыми занавесями. Двустворчатая дверь ведет на террасу, сквозь ее каменную балюстраду виден парк, освещенный относительно ярким ноябрьским солнцем. Время — чуть позже половины пятого пополудни. Справа над камином, не используемым по прямому назначению и огражденным решетчатым экраном, в тяжелой позолоченной раме висит портрет старика с остроконечной бородкой. На авансцене справа — тяжелая дубовая дверь. С темного кессонного потолка свисает тяжелая люстра. Мебель: у круглого стола — когда гостиная будет приведена в порядок — стоят три стула, выкрашенные белой краской, как и стол. Остальные предметы меблировки слегка потерты и разностильны. Справа на авансцене — диван с маленьким столиком и двумя креслами по бокам. Обычное место торшера — за диваном, чтобы не загромождать комнату. Короче говоря: для оформления спектакля, в котором, в отличие от античной трагедии, сатирова драма предшествует самой трагедии, вещей на сцене должно быть немного. Ну теперь, пожалуй, можем и начинать.*

*Трупом занимаются полицейские, это спокойные, добродушные дядьки в штатском, которые уже успели принять свою дозу белого вина, и пахнет от них соответственно. Они производят замеры, снимают отпечатки пальцев, очерчивают контуры трупа мелом и т. д. В середине гостиной стоит инспектор уголовной полиции Рихард Фосс в плаще и шляпе, слева от него — старшая медсестра Марта Болль, решительный вид которой соответствует ее натуре. Справа на авансцене в кресле сидит полицейский и составляет протокол.*

*Инспектор вынимает сигару из коричневого портсигара.*

**Инспектор.** Надеюсь, курить дозволяется?

**Старшая медсестра.** Здесь это не принято.

**Инспектор.** Пардон. *(Прячет сигару в портсигар.)*

**Старшая медсестра.** Чашечку чаю?

**Инспектор.** Я бы предпочел рюмочку шнапса.

**Старшая медсестра.** Вы находитесь в лечебном учреждении…

**Инспектор.** Тогда ничего не надо. Блохер, можно фотографировать.

**Блохер.** Слушаюсь, господин инспектор.

*Фотографирует со вспышкой.*

**Инспектор.** Как звали медсестру?

**Старшая медсестра.** Ирена Штрауб.

**Инспектор.** Возраст?

**Старшая медсестра.** Двадцать два. Родом из Кольванга.

**Инспектор.** Родственники?

**Старшая медсестра.** Брат в Восточной Швейцарии.

**Инспектор.** Известили?

**Старшая медсестра.** По телефону.

**Инспектор.** Кто убил?

**Старшая медсестра.** Прошу вас, господин инспектор, ведь бедняга больной человек.

**Инспектор.** Ну ладно: кто это сделал?

**Старшая медсестра.** Эрнст Генрих Эрнеста. Мы зовем его Эйнштейн.

**Инспектор.** Почему?

**Старшая медсестра.** Потому что он считает себя Эйнштейном.

**Инспектор.** Ах вот оно что. *(Обращаясь к стенографирующему полицейскому.)* Записали показания старшей медсестры, Гуль?

**Гуль.** Так точно, господин инспектор.

**Инспектор.** Тоже задушена, доктор?

**Судебный врач.** Несомненно. Шнуром от торшера. Эти психопаты часто обладают недюжинной силой. Потрясающее явление.

**Инспектор.** Так. Вы так считаете. Тогда я нахожу безответственным, что этих психопатов обслуживают женщины. Это уже второе убийство…

**Старшая медсестра.** Прошу вас, господин инспектор…

**Инспектор.** …второй несчастный случай за три месяца в лечебнице «Вишневый сад». *(Вынимает записную книжку.)* Двенадцатого августа некий господин Герберт Георг Бойтлер, считающий себя великим физиком Ньютоном, задушил медсестру Доротею Мозер. *(Прячет записную книжку.)* В этой самой гостиной. Этого бы не случилось, если бы вместо медсестер были санитары-мужчины.

**Старшая медсестра.** Вы так думаете? Сестра Доротея Мозер была членом женского клуба по спортивной борьбе, а сестра Ирена Штрауб — чемпионкой страны по дзюдо.

**Инспектор.** А вы?

**Старшая медсестра.** Я занимаюсь тяжелой атлетикой.

**Инспектор.** Могу я наконец видеть убийцу…

**Старшая медсестра.** Прошу вас, господин инспектор.

**Инспектор.** …ну, того, кто это сделал?

**Старшая медсестра.** Он играет на скрипке.

**Инспектор.** Что это значит «он играет на скрипке»?

**Старшая медсестра.** Вы же сами слышите.

**Инспектор.** Так пусть изволит прекратить. *(Старшая сестра никак не реагирует.)* Мне надо его допросить.

**Старшая медсестра.** Ничего не выйдет.

**Инспектор.** Это почему же?

**Старшая медсестра.** С медицинской точки зрения это недопустимо. Господину Эрнести в данный момент необходимо играть на скрипке.

**Инспектор.** Но ведь этот тип задушил медсестру!

**Старшая медсестра.** Господин инспектор. Речь идет не о каком-то там типе, а о больном человеке, которому надо успокоиться. А поскольку он считает себя Эйнштейном, он успокаивается, только когда играет на скрипке.

**Инспектор.** Может, это я рехнулся?

**Старшая медсестра.** Да нет.

**Инспектор.** От всего этого ум заходит за разум. *(Вытирает пот.)* Ну и жара здесь!

**Старшая медсестра.** Что вы, ничего подобного.

**Инспектор.** Сестра Марта, пожалуйста, попросите сюда главного врача.

**Старшая медсестра.** Из этого тоже ничего не выйдет. Фройляйн доктор аккомпанирует Эйнштейну на фортепьяно. Эйнштейн успокаивается, только если фройляйн доктор ему аккомпанирует.

**Инспектор.** А три месяца назад фройляйн доктор должна была играть с Ньютоном в шахматы, чтобы он успокоился. Нет, сестра Марта, во второй раз я на это не соглашусь. Мне совершенно необходимо поговорить с главным врачом.

**Старшая медсестра.** Пожалуйста. Но тогда вам придется подождать.

**Инспектор.** Сколько времени будет продолжаться это пиликанье?

**Старшая медсестра.** Четверть часа или целый час. Как когда.

**Инспектор***(с трудом сдерживаясь).* Ну что ж. Я подожду. *(Взрывается и орет.)* Я подожду!

**Блохер.** У нас все готово, господин инспектор.

**Инспектор** *(бормочет себе под нос).*Я, кажется, тоже уже готов… *(Пауза. Инспектор вытирает пот со лба.)*Можете выносить труп.

**Блохер.** Слушаюсь, господин инспектор.

**Старшая медсестра.** Я покажу вам, как пройти через парк в часовню.

*Она открывает двустворчатую дверь. Труп выносят.*

*Потом убирают все инструменты, которыми пользовались полицейские. Инспектор снимает шляпу, устало опускается в кресло слева от дивана. Все еще слышна игра на скрипке под аккомпанемент на фортепьяно.*

*Из комнаты номер 3 выходит Герберт Георг Бойтлер в костюме начала XVIII века и парике.*

**Ньютон.** Сэр Исаак Ньютон.

**Инспектор.** Инспектор уголовной полиции Рихард Фосс. *(Продолжает сидеть.)*

**Ньютон.** Я рад. Весьма рад. В самом деле. Я слышал какую-то возню, стоны, хрипы, потом какие-то люди то входили, то выходили. Разрешите узнать, что здесь происходит?

**Инспектор.** Задушили медсестру Ирену Штрауб.

**Ньютон.** Чемпионку страны по дзюдо?

**Инспектор.** Вот именно — чемпионку.

**Ньютон.** Но это же ужасно.

**Инспектор.** Ее задушил Эрнст Генрих Эрнеста.

**Ньютон.** Но ведь он играет на скрипке.

**Инспектор.** Ему нужно успокоиться.

**Ньютон.** Видимо, борьба с ней его очень утомила. Ведь он довольно хилого телосложения. А чем он ее?..

**Инспектор.** Шнуром от торшера.

**Ньютон.** Шнуром от торшера?.. Что ж, можно и так. Ох уж этот Эрнеста! Мне его жаль. В высшей степени жаль. Но и чемпионку по дзюдо тоже жалко. Разрешите? Мне нужно тут немного прибрать.

**Инспектор.** Пожалуйста. Протокол уже составлен.

*Ньютон ставит на место стол, затем стулья.*

**Ньютон.** Не выношу беспорядка. Я и физиком-то стал только из любви к порядку. *(Поднимает торшер.)* Чтобы мнимый беспорядок в природе объяснить высшим порядком. *(Закуривает сигарету.)* Вам не мешает, что я курю?

**Инспектор** *(радостно).* Наоборот! Я… *(Хочет достать сигару.)*

**Ньютон.** Извините, но мы как раз говорили о порядке: здесь разрешается курить только пациентам. Если станут курить и посетители, вся гостиная пропахнет дымом.

**Инспектор.** Понятно. *(Прячет портсигар в карман.)*

**Ньютон.** Вы не против, если я выпью рюмочку коньяку?

**Инспектор.** Отнюдь.

*Ньютон достает из-за каминной решетки бутылку коньяку и рюмку.*

**Ньютон.** Ох уж этот Эрнести! Никак не могу прийти в себя. Как может человек взять и удушить свою сиделку!

*Садится на диван и наливает себе коньяку.*

**Инспектор.** Но и вы ведь задушили свою сиделку.

**Ньютон.** Я?

**Инспектор.** Медсестру Доротею Мозер.

**Ньютон.** Ту, что занималась борьбой в спортивном клубе?

**Инспектор.** Ну да, двенадцатого августа. Шнуром от портьеры.

**Ньютон.** Но это же совсем другое дело, господин инспектор. Ведь я-то не сумасшедший. За ваше здоровье!

**Инспектор.** И за ваше!

*Ньютон пьет.*

**Ньютон.** Медсестра Доротея Мозер. Помню-помню. Блондинка. Необычайно сильная. И какая гибкая, несмотря на полноту! Она любила меня, и я любил ее. Эту дилемму можно было решить только с помощью шнура от портьеры.

**Инспектор.** Где же здесь дилемма?

**Ньютон.** Моя задача — думать о всемирном тяготении, а вовсе не любить женщину.

**Инспектор.** Понял.

**Ньютон.** К тому же — между нами огромная разница в возрасте.

**Инспектор.** Это уж само собой. Вам ведь наверняка давно перевалило за двести.

**Ньютон***(удивленно уставясь на него).* Как это?

**Инспектор.** Ну, Ньютон-то… Известное дело…

**Ньютон.** Да вы что, господин инспектор, слегка тронутый или только делаете вид?

**Инспектор.** Послушайте…

**Ньютон.** Вы в самом деле верите, что я — Ньютон?

**Инспектор.** Но вот вы же — верите.

**Ньютон***(тревожно оглядываясь).* Могу я доверить вам тайну, господин инспектор?

**Инспектор.** Разумеется.

**Ньютон.** Я вовсе не сэр Исаак. Я только выдаю себя за Ньютона.

**Инспектор.** А зачем?

**Ньютон.** Чтобы не смущать Эрнеста.

**Инспектор.** Ничего не понимаю.

**Ньютон.** В отличие от меня Эрнеста действительно болен. Воображает, будто он — Альберт Эйнштейн.

**Инспектор.** При чем здесь вы?

**Ньютон.** Если бы Эрнеста узнал, что на самом деле Эйнштейн — это я, он бы взбесился так, что небу стало жарко.

**Инспектор.** То есть вы хотите сказать…

**Ньютон.** Вот именно. Знаменитый физик и создатель теории относительности — это я. Я родился четырнадцатого марта тысяча восемьсот семьдесят девятого года в Ульме.

**Инспектор***(поднимаясь в легкой растерянности).*Очень рад.

**Ньютон***(тоже встает).* Называйте меня просто Альбертом.

**Инспектор.** А вы меня — Рихардом.

*Пожимают друг другу руки.*

**Ньютон.** Могу вас заверить, что я исполнил бы «Крейцерову сонату» гораздо темпераментнее, чем это делает сейчас Эрнст Генрих Эрнеста. Анданте звучит у него прямо-таки варварски.

**Инспектор.** Я ничего не понимаю в музыке.

**Ньютон.** Давайте присядем. *(Усаживает инспектора на диван и обнимает его за плечи.)* Рихард!

**Инспектор.** Да, Альберт?

**Ньютон.** Вам, наверное, очень досадно, что вы не можете меня арестовать?

**Инспектор.** Ну что вы, Альберт…

**Ньютон.** А за что вам хочется меня арестовать — за то, что я задушил медсестру, или за то, что я подготовил почву для создания атомной бомбы?

**Инспектор.** Ну что вы, Альберт…

**Ньютон.** Рихард, если вы повернете вон тот выключатель возле двери, что произойдет?

**Инспектор.** Зажжется свет.

**Ньютон.** Другими словами, вы замкнете электрическую цепь. Вы что-нибудь смыслите в электричестве, Рихард?

**Инспектор.** Я ведь не физик.

**Ньютон.** Я тоже мало что понимаю в этом. И только на основе наблюдений над природными явлениями создаю некую теорию природы электричества. Эту теорию я излагаю на языке математики и получаю несколько формул. Затем за дело берутся технари. Этим только формулы и нужны. Они обращаются с электричеством, как сутенер с проституткой. Они его используют. Они создают механизмы, но механизмы могут функционировать только тогда, когда они не зависят от научного открытия, которое привело к их изобретению. Вот почему нынче любой остолоп может зажечь электрическую лампочку — или взорвать атомную бомбу. *(Похлопывает инспектора по плечу.)* И вы хотите меня за это арестовать, Рихард? Это несправедливо.

**Инспектор.** Я вовсе не собираюсь вас арестовывать, Альберт.

**Ньютон.** Только потому, что считаете меня сумасшедшим. Но тогда почему же вы решаетесь включать свет, хотя ничего не понимаете в электричестве? И если кто-то из нас двоих преступник, то это вы, Рихард. А теперь мне пора припрятать мой коньяк, не то старшая медсестра Марта Болль поднимет скандал. *(Ньютон прячет бутылку за каминную решетку, оставляя на столе рюмку.)* Прощайте.

**Инспектор.** Прощайте, Альберт.

**Ньютон.** Вам бы следовало арестовать самого себя, Рихард! *(Вновь скрывается за дверью комнаты номер 3.)*

**Инспектор.** Ну уж теперь-то я закурю. *(Решительно достает сигару, раскуривает ее и затягивается.)*

*Из двери в сад входит Блохер.*

**Блохер.** Мы готовы ехать, господин инспектор.

**Инспектор** *(топнув ногой).* А я жду! Главного врача!

**Блохер.** Понял, господин инспектор.

**Инспектор** *(берет себя в руки, ворчливо).* Бери людей и возвращайся в город, Блохер. Я скоро приеду.

**Блохер.** Слушаюсь, господин инспектор. *(Уходит.)*

*Инспектор молча курит, окутываясь клубами дыма, потом встает, сердито расхаживает по гостиной, останавливается перед портретом, висящим над камином, и разглядывает его. Звуков скрипки и фортепьяно уже не слышно. Дверь комнаты номер 2 открывается, из нее выходит доктор Матильда фон Цанд — горбунья. Лет пятидесяти пяти, в белом халате и со стетоскопом.*

**Доктор.** Это мой отец, тайный советник Август фон Цанд. Он жил на этой вилле, пока я не превратила ее в санаторий. Великий был человек, настоящий праведник. Я — его единственная дочь. Он ненавидел меня всеми фибрами души, он вообще всех ненавидел. Видимо, у него были на то основания — ведь перед крупными дельцами открываются такие темные пропасти человеческой души, которые для нас, психиатров, навсегда закрыты. Уж такие мы, психиатры, безнадежные романтики и филантропы.

**Инспектор.** Три месяца назад здесь висел другой портрет.

**Доктор.** То был портрет моего дяди. Он был политическим деятелем и премьер-министром. Иоахим фон Цанд. *(Кладет ноты на столик перед диваном.)* Ну вот, Эрнести успокоился. Лег в постель и уснул. Как беззаботное дитя. И я могу наконец свободно вздохнуть. А уже боялась, что он примется играть еще и Третью сонату Брамса. *(Садится в кресло слева от дивана.)*

**Инспектор.** Извините меня, фройляйн доктор фон Цанд, за то, что я здесь курю вопреки запрету, но…

**Доктор.** Курите, курите, инспектор. Мне и самой сейчас необходимо выкурить сигарету, что бы там ни говорила сестра Марта. Дайте мне огня.

*Инспектор дает ей прикурить.*

*(Курит.)* Чудовищно. Бедная сестра Ирена. Чистейшая юная душа. *(Замечает на столе рюмку.)* Здесь был Ньютон?

**Инспектор.** Имел удовольствие познакомиться.

**Доктор.** Лучше я уберу эту рюмку.

*Инспектор, опередив ее, прячет рюмку за каминную решетку.*

Чтобы не сердить старшую медсестру.

**Инспектор.** Я понял.

**Доктор.** Вы побеседовали с Ньютоном?

**Инспектор.** Да, и узнал кое-что новое. *(Садится на диван.)*

**Доктор.** Поздравляю.

**Инспектор.** Ньютон на самом деле считает себя Эйнштейном.

**Доктор.** Это он рассказывает всем и каждому. Но в действительности он все же считает себя Ньютоном.

**Инспектор** *(растерянно)*. Вы уверены?

**Доктор.** Кем считают себя мои пациенты, решаю я. Я знаю их намного лучше, чем они сами.

**Инспектор.** Возможно. Но тогда вы должны нам помочь, фройляйн доктор. Власти требуют ясности.

**Доктор.** Прокурор?

**Инспектор.** Вне себя от бешенства.

**Доктор.** Мне нет до него дела, Фосс.

**Инспектор.** Как-никак два убийства…

**Доктор.** Прошу вас, инспектор.

**Инспектор.** Ну два несчастных случая. В течение трех месяцев. Вы должны признать, что в вашем заведении не приняты достаточные меры безопасности.

**Доктор.** А как вы представляете себе эти меры, инспектор? У меня лечебное учреждение, а не тюрьма. В конце концов вы ведь и сами не можете арестовать убийцу, пока он не убьет.

**Инспектор.** Но речь идет не об убийцах, а о сумасшедших, а они могут убить в любой момент.

**Доктор.** Здоровые люди тоже могут, причем значительно чаще. Стоит только вспомнить моего деда Леонада фон Цанда, генерал-фельдмаршала, и проигранную им войну. В каком веке мы с вами живем? Разве медицина не добилась успехов? Разве в нашем распоряжении нет новых лекарств и препаратов, превращающих буйно помешанных в кротких овечек? Неужели нам опять запирать своих больных в одиночные камеры, да еще и связывать их по рукам и ногам? Как будто мы не умеем отличать опасных пациентов от безопасных.

**Инспектор.** Однако это умение отказало вам в случаях с Бойтлером и Эрнести.

**Доктор.** К сожалению. Это меня и беспокоит, а вовсе не ваш рассвирепевший прокурор.

*Из комнаты номер 2 выходит Эйнштейн со скрипкой в руках. Он худощав, носит усы, седые длинные волосы ниспадают на плечи.*

**Эйнштейн.** Ну вот, я проснулся.

**Доктор.** Однако, профессор…

**Эйнштейн.** Я хорошо играл?

**Доктор.** Великолепно, профессор.

**Эйнштейн.** А медсестра Ирена Штрауб…

**Доктор.** Не надо об этом думать, профессор.

**Эйнштейн.** Тогда я, пожалуй, посплю еще.

**Доктор.** Вот и прекрасно, профессор!

*Эйнштейн возвращается в свою комнату.*

*Инспектор вскакивает.*

**Инспектор.** Так это он!

**Доктор.** Да, это Эрнст Генрих Эрнести.

**Инспектор.** Тот, кто убил…

**Доктор.** Прошу вас, инспектор.

**Инспектор.** Ну, тот кто это сделал и кто считает себя Эйнштейном. Когда он к вам поступил?

**Доктор.** Два года назад.

**Инспектор.** А Ньютон?

**Доктор.** Год назад. Оба неизлечимы. Видите ли, Фосс, я в своем деле, славу Богу, не новичок, это известно и вам и прокурору тоже, он всегда уважал мои диагнозы. Мой санаторий известен во всем мире, и плату я беру соответствующую. Ошибок я просто не могу себе позволить, тем более происшествий, после которых здесь появляется полиция. И если тут есть чья-то вина, то это вина медицины, а не моя. Эти несчастные случаи невозможно было предусмотреть, точно так же можно ожидать от меня или от вас, что мы задушим сиделку. Медицина не дает объяснений для таких случаев. Разве что… *(Берет новую сигарету.)*

*Инспектор дает ей прикурить.*

Инспектор, вы не замечаете ничего странного?

**Инспектор**. В чем именно?

**Доктор.** В этих двух пациентах.

**Инспектор.** А что такое?

**Доктор.** Оба они физики. Ядерщики.

**Инспектор.** Ну и что?

**Доктор.** Инспектор, вы и в самом деле не обладаете особой проницательностью.

**Инспектор***(напряженно думает).* Фройляйн доктор…

**Доктор**. Да, Фосс?

**Инспектор.** И вы полагаете?..

**Доктор.** Оба исследовали радиоактивные вещества.

**Инспектор.** И вы подозреваете здесь какую-то связь?

**Доктор.** Я только констатирую, вот и все. Оба помешались, у обоих болезнь прогрессирует, оба становятся опасными для окружающих, и оба задушили своих сиделок.

**Инспектор.** Вы думаете, что психические заболевания могут быть следствием радиоактивного облучения?

**Доктор.** К сожалению, я вынуждена учитывать такую возможность.

**Инспектор***(оглядывается)*. Куда ведет эта дверь?

**Доктор.** В переднюю, в зеленую гостиную, на верхний этаж.

**Инспектор.** Сколько пациентов все еще находятся здесь?

**Доктор.** Трое.

**Инспектор.** Только трое?

**Доктор.** Всех остальных сразу же после первого несчастного случая перевели в новое здание. К счастью, мне удалось вовремя закончить его постройку. Деньгами помогли богатые пациенты и мои родственники. Тем, что поумирали один за другим. В основном тут. И я оказалась единственной наследницей. Судьба, Фосс. Я всегда оказываюсь единственной наследницей. Род у нас такой древний, что можно считать почти что медицинским чудом сравнительно благополучное состояние моего здоровья, — я имею в виду, конечно, свою психику.

**Инспектор** *(размышляет)*. А кто третий пациент?

**Доктор.** Тоже физик.

**Инспектор.** Очень странно. Вам не кажется?

**Доктор.** Ничуть. Ведь я сама размещаю своих пациентов. Писателей с писателями, промышленников с промышленниками, миллионерш с миллионершами и физиков с физиками.

**Инспектор.** Как его зовут?

**Доктор.** Иоганн Вильгельм Мёбиус.

**Инспектор.** Он тоже работал с радиоактивными веществами?

**Доктор.** Нет.

**Инспектор.** А он не может…

**Доктор.** Он здесь уже пятнадцать лет, все в том же состоянии, совершенно безобиден.

**Инспектор.** Однако прокурор категорически требует, чтобы к вашим физикам были приставлены санитары-мужчины. Вам этого не избежать.

**Доктор.** Пусть так и будет.

**Инспектор***(берет в руки шляпу).* Прекрасно, я рад, что вы это понимаете. Мне уже дважды довелось побывать в «Вишневом саду», фройляйн доктор фон Цанд. И я надеюсь, что больше не придется. *(Надевает шляпу, выходит через левую дверь на террасу и удаляется через парк.)*

*Доктор Матильда фон Цанд задумчиво смотрит ему вслед. Справа появляется старшая медсестра с историей болезни в руках.*

**Старшая медсестра** *(принюхивается, затем возмущенно).* Прошу вас, фройляйн доктор!

**Доктор.** О! Извините. *(Гасит сигарету.)* Поставлены ли носилки с телом Ирены Штрауб на возвышение?

**Старшая медсестра.** Да, под органом.

**Доктор.** Поставьте вокруг свечи и возложите венки.

**Старшая медсестра.** Я уже позвонила в цветочный магазин.

**Доктор.** Как себя чувствует тетя Зента?

**Старшая медсестра.** Слишком возбуждена.

**Доктор.** Удвойте дозу. А кузен Ульрих?

**Старшая медсестра.** Без перемен.

**Доктор.** Вот что я должна вам сообщить, Марта Болль. К сожалению, мне придется нарушить одну из традиций «Вишневого сада». До сих пор я нанимала для ухода за больными только сиделок, завтра медсестер на вилле сменят санитары.

**Старшая медсестра.** Фройляйн доктор, предупреждаю вас, что никому не уступлю моих трех физиков. Они — самые интересные больные в моей медицинской практике.

**Доктор.** Мое решение — окончательное.

**Старшая медсестра.** Интересно, где вы раздобудете санитаров. При нынешней нехватке рабочей силы.

**Доктор.** Это уж моя забота. Жена Мёбиуса пришла?

**Старшая медсестра.** Она ждет в зеленой гостиной.

**Доктор.** Пригласите ее сюда.

**Старшая медсестра.** Вот история болезни Мёбиуса.

**Доктор.** Спасибо.

**Старшая медсестра***(передает ей историю болезни и направляется к двери справа, но у двери оборачивается).*Однако…

**Доктор.** Прошу вас, старшая медсестра Марта, прошу вас… *(Старшая сестра уходит. Доктор фон Цанд кладет историю болезни на круглый стол и читает ее. Старшая медсестра вводит Лину Розе и трех мальчиков, четырнадцати, пятнадцати и шестнадцати лет. В руках у старшего портфель. Шествие замыкает миссионер Розе. Доктор встает с кресла.)* Дорогая моя госпожа Мёбиус…

**Лина Розе.** Теперь я ношу фамилию Розе. Я жена миссионера Розе. Вероятно, я вас неприятно удивлю, фройляйн доктор, но три недели назад я вышла замуж за миссионера Розе. Может быть, это поспешный шаг, ведь мы познакомились только в сентябре на одной конференции. *(Она краснеет и несколько смущенно кивает в сторону своего нового мужа.)* Оскар овдовел.

**Доктор** *(пожимает ей руку).* Поздравляю, госпожа Розе, от души поздравляю. И вас также, господин миссионер. Желаю вам счастья. *(Приветливо кивает ему.)*

**Лина Розе.** Значит, вы одобряете наш поступок?

**Доктор.** Ну конечно же, госпожа Розе. Жизнь должна идти своим чередом.

**Миссионер Розе.** Какая здесь тишина! И какой покой вокруг. В этом доме царит воистину божественный мир. Как сказано в одном из псалмов: Господь внемлет сирым и не отворачивается от узников.

**Лина Розе.** Оскар — прекрасный проповедник, фройляйн доктор. *(Краснеет.)* А это мои мальчики.

**Доктор.** Здравствуйте, мальчики.

**Трое мальчиков.** Здравствуйте, доктор!

*Младший поднимает что-то с пола.*

**Йорг-Лукас.** Это шнур от лампы, фройляйн доктор. Он лежал на полу.

**Доктор.** Спасибо, мой мальчик. У вас чудесные мальчики, госпожа Розе. Вы можете с радостью смотреть в будущее.

*Лина Розе садится на диван справа, доктор — к столу слева.*

*Позади дивана стоят трое мальчиков, в кресло справа опускается миссионер Розе.*

**Лина Розе.** Фройляйн доктор, я не случайно привела с собой своих мальчиков. Оскар согласился возглавить миссию на Марианских островах.

**Миссионер Розе.** В Тихом океане.

**Лина Розе.** И я сочла своей обязанностью перед отъездом познакомить мальчиков с их отцом. Они увидятся в первый и последний раз. Ведь когда отец заболел, они были слишком малы, а теперь им придется попрощаться с ним, и, вероятно, навеки.

**Доктор.** Госпожа Розе, с медицинской точки зрения целесообразность этой встречи может вызвать некоторые сомнения, но чисто по-человечески я понимаю ваше желание и охотно разрешаю вам эту встречу.

**Лина Розе.** Как поживает мой дорогой Иоганн Вильгельм?

**Доктор** *(листая историю болезни).* Состояние нашего милого Мёбиуса не ухудшилось и не улучшилось, госпожа Розе. Он замкнулся в своем воображаемом мире.

**Лина Розе.** И по-прежнему уверяет, будто ему является царь Соломон?

**Доктор.** Да, по-прежнему.

**Миссионер Розе.** Какое злосчастное и пагубное заблуждение.

**Доктор.** Строгость вашего суждения меня несколько удивляет, господин Розе. Как духовное лицо, вы все же должны считаться с возможностью чуда.

**Миссионер Розе.** Само собой разумеется — но не при психическом заболевании.

**Доктор.** Реальны или нет видения, посещающие душевнобольных, не дано судить психиатрии, дорогой господин миссионер. Нас заботит только состояние психики и нервов больного, и с этим у нашего милого Мёбиуса дела обстоят достаточно плохо, хотя болезнь и протекает вяло. Как ему помочь? О Господи! Признаю, что вероятно уместен был бы курс инсулина, но поскольку все остальные способы лечения не дали никакого результата, я решила отказаться и от этого. Увы, госпожа Розе, я не волшебница и не могу вернуть здоровье нашему милому Мёбиусу, но мучить его я тоже не хочу.

**Лина Розе.** Знает ли он, что я… Я хочу сказать — знает ли он о нашем разводе?

**Доктор.** Да, я ему сообщила.

**Лина Розе.** И он понял?

**Доктор.** Его теперь почти не интересует то, что происходит в мире.

**Лина Розе.** Фройляйн доктор, поймите меня правильно. Я познакомилась с ним в доме моего отца, когда он пятнадцатилетним гимназистом снимал у нас каморку на чердаке. Он был сиротой и беден, как церковная мышь. Я дала ему возможность сдать на аттестат зрелости и поступить на физический факультет университета. Мы поженились в тот день, когда ему исполнилось двадцать. Против воли моих родителей. Мы с ним трудились день и ночь. Он писал свою диссертацию, а я поступила на службу в транспортную контору. Четыре года спустя на свет появился наш старшенький, Адольф-Фридрих, потом и два других сына. Наконец появилась надежда получить профессуру и немного передохнуть, но тут Иоганн Вильгельм заболел, и его болезнь поглотила огромные средства. Чтобы прокормить семью, я поступила работать на шоколадную фабрику. К Тоблеру. *(Украдкой смахивает слезу.)* Всю жизнь я надрывалась как могла.

*Все взволнованы.*

**Доктор.** Госпожа Розе, вы — мужественная женщина!

**Миссионер Розе.** И хорошая мать.

**Лина Розе.** Фройляйн доктор, до сих пор я оплачивала содержание Иоганна Вильгельма в вашей лечебнице. Хотя это было мне совсем не по средствам, но Господь всегда приходил мне на помощь. Однако сейчас мои финансовые возможности исчерпаны. И я не смогу собрать необходимую сумму.

**Доктор.** Вполне понятно, госпожа Розе.

**Лина Розе.** Боюсь, вы подумали, будто я вышла за Оскара только для того, чтобы избавиться от забот об Иоганне Вильгельме. Но это не так, фройляйн доктор. Теперь мне стало еще труднее. С Оскаром в нашу семью приходят шестеро его сыновей.

**Доктор.** Шестеро?

**Миссионер Розе.** Шестеро.

**Лина Розе.** Оскар такой любящий отец. И теперь придется кормить девятерых детей, при том что Оскар отнюдь не двужильный, а жалованье у него нищенское. *(Плачет.)*

**Доктор.** Не надо, госпожа Розе, не надо. Не плачьте.

**Лина Розе**. Я так кляну себя за то, что бросила моего бедного Иоганна Вильгельма на произвол судьбы.

**Доктор.** Госпожа Розе! Вам незачем так убиваться.

**Лина Розе.** Его теперь наверняка придется перевести в казенную лечебницу.

**Доктор.** Отнюдь. Наш милый Мёбиус останется на вилле. Даю вам честное слово. Он привык быть здесь и нашел милых, приятных коллег. Не изверг же я, в конце концов!

**Лина Розе.** Вы так добры ко мне, фройляйн доктор.

**Доктор.** Ничего подобного, госпожа Розе, ничего подобного. Просто на свете существуют разные фонды. К примеру, фонд Оппеля для больных ученых, фонд доктора Штайнемана. Деньги просто валяются под ногами, и мой врачебный долг позаботиться о том, чтобы кое-что перепало вашему Иоганну Вильгельму. Так что вы можете отправляться на Марианские острова со спокойной совестью. Однако пора уже пригласить сюда нашего милого Мёбиуса. *(Идет в глубину сцены и открывает дверь в комнату номер 1.)*

*Лина Розе в волнении вскакивает с места.*

Дорогой Мёбиус, к вам пришли гости. Оставьте келью ученого затворника и выйдите к ним.

*Из комнаты номер 1 выходит Иоганн Вильгельм Мёбиус, немного неуклюжий мужчина лет сорока.*

*Он робко обводит взглядом комнату, замечает Лину Розе, потом мальчиков и наконец миссионера Розе, долго смотрит на них непонимающим взглядом и молчит.*

**Лина Розе.** Иоганн Вильгельм!

**Мальчики***(хором).* Папа!

*Мёбиус молчит.*

**Доктор.** Мой милый Мёбиус, надеюсь, вы все-таки узнали вашу супругу.

**Мёбиус** *(уставясь на Лину Розе).* Лина?

**Доктор.** Картина мало-помалу проясняется, Мёбиус. Конечно же, это ваша жена.

**Мёбиус.** Здравствуй, Лина.

**Лина Розе.** Иоганн Вильгельм, дорогой, любимый мой Иоганн Вильгельм!

**Доктор.** Ну вот. С этим мы справились. Господа, если захотите еще немного со мной побеседовать, я к вашим услугам. Найдете меня в новом здании. *(Уходит в левую дверь.)*

**Лина Розе.** Это твои сыновья, Иоганн Вильгельм.

**Мёбиус***(растерянно)*. Трое?

**Лина Розе.** Ну конечно же трое, Иоганн Вильгельм. *(Подталкивает мальчиков к нему.)* Адольф-Фридрих, твой старший сын.

*Мёбиус пожимает ему руку.*

**Мёбиус.** Очень рад, Адольф-Фридрих, мой старший сын.

**Адольф-Фридрих.** Здравствуй, папочка.

**Мёбиус.** Сколько тебе лет, Адольф-Фридрих?

**Адольф-Фридрих.** Шестнадцать, папочка.

**Мёбиус.** И кем ты хочешь стать?

**Адольф-Фридрих.** Священником, папочка.

**Мёбиус.** Я вспомнил. Как-то раз я вел тебя за руку по площади Святого Иосифа. Солнце пекло, и тени были резко прочерчены. *(Поворачивается ко второму сыну.)* А ты… Как тебя зовут?

**Вильфрид-Каспар.** Меня зовут Вильфрид-Каспар, папочка.

**Мёбиус.** Тебе четырнадцать?

**Вильфрид-Каспар.** Пятнадцать. Я хотел бы изучать философию.

**Мёбиус.** Философию?

**Лина Розе.** Он необыкновенно развитой мальчик.

**Вильфрид-Каспар.** Я читал Шопенгауэра и Ницше.

**Лина Розе.** А вот и наш младшенький, Йорг-Лукас. Ему четырнадцать.

**Йорг-Лукас.** Здравствуй, папочка.

**Мёбиус.** Здравствуй, Йорг-Лукас, мой младшенький.

**Лина Розе.** Он больше всех на тебя похож.

**Йорг-Лукас**. Я хочу стать физиком, папочка.

**Мёбиус***(испуганно глядя на младшего сына).* Физиком?

**Йорг-Лукас.** Да, папочка.

**Мёбиус.** Этого не следует делать, Йорг-Лукас. Ни в коем случае. Выбрось это из головы. Я… я тебе запрещаю.

**Йорг-Лукас***(растерянно).* Но ведь ты и сам стал физиком, папочка.

**Мёбиус.** Мне тоже не следовало этого делать. Ни в коем случае. Я не сидел бы теперь в сумасшедшем доме.

**Лина Розе.** Что ты говоришь, Иоганн Вильгельм! Ты заблуждаешься. Ты живешь в санатории, а не в сумасшедшем доме. У тебя расстроены нервы, только и всего.

**Мёбиус***(качает головой).* Нет, Лина. Меня считают помешанным. Все. И ты тоже. И мои мальчики. Потому что мне является царь Соломон.

*Все смущенно молчат. Лина Розе решается представить Мёбиусу миссионера.*

**Лина Розе.** Я хочу представить тебе Оскара Розе. Этой мой муж. Он миссионер.

**Мёбиус.** Твой муж? Но ведь твой муж я!

**Лина Розе.** Уже нет. *(Краснеет.)* Ведь мы развелись.

**Мёбиус.** Мы развелись?

**Лина Розе.** Ты же об этом знаешь.

**Мёбиус.** Нет.

**Лина Розе.** Фройляйн доктор Цанд тебе сообщила. Это точно.

**Мёбиус.** Возможно.

**Лина Розе.** И потом я вышла замуж за Оскара. У него шестеро сыновей. Он был пастором в Гутаннах, а теперь получил место на Марианских островах.

**Миссионер Розе.** Это в Тихом океане.

**Лина Розе.** Послезавтра мы садимся на пароход в Бремене.

*Мёбиус молчит. Все растеряны.*

Да. Вот как обстоят дела.

**Мёбиус***(приветливо кивает миссионеру).* Рад был познакомиться с новым отцом моих мальчиков, господин миссионер.

**Миссионер Розе.** Я полюбил их всем сердцем, господин Мёбиус, всех троих. Господь поможет нам, ибо в псалме сказано: Господь пастырь мой, и не будет мне ни в чем нужды.

**Лина Розе.** Оскар знает все псалмы наизусть. И псалмы Давида, и псалмы Соломона.

**Мёбиус.** Я рад, что мои мальчики обрели столь достойного отца. Я был плохим отцом.

**Лина Розе.** Что ты такое говоришь, дорогой!

**Мёбиус**. Поздравляю от всей души!

**Лина Розе.** Нам уже пора.

**Мёбиус.** На Марианские острова.

**Лина Розе.** Пора прощаться.

**Мёбиус.** Навсегда.

**Лина Розе.** Твои мальчики необычайно музыкальны, Иоганн Вильгельм. Они так прелестно играют на флейте. Сыграйте папочке что-нибудь на прощанье, мои дорогие.

**Мальчики**. Хорошо, мамочка.

*Адольф-Фридрих открывает портфель, вынимает флейты и раздает братьям.*

**Лина Розе.** Присядь, мой милый.

*Мёбиус садится за круглый стол. Лина Розе и миссионер Розе опускаются на диван.*

*Мальчики становятся в ряд посреди гостиной.*

**Йорг-Лукас.** Что-нибудь из Букстехуде[[[2]](#footnote-3)](https://www.rulit.me/books/sobranie-sochinenij-v-pyati-tomah-tom-5-read-426686-41.html%22%20%5Cl%20%22read_n_15)[]](https://www.rulit.me/books/sobranie-sochinenij-v-pyati-tomah-tom-5-read-426686-41.html%22%20%5Cl%20%22read_n_15).

**Адольф-Фридрих.** Раз, два, три!

*Мальчики играют на флейтах.*

**Лина Розе.** Больше чувства, мальчики, задушевнее!

*Мальчики играют задушевнее. Мёбиус вскакивает.*

**Мёбиус.** Не надо! Прошу вас, не надо!

*Мальчики растерянно прекращают игру.*

Не надо больше играть. Прошу вас. Ради царя Соломона. Больше не играйте.

**Лина Розе.** Как же так, Иоганн Вильгельм! Отчего же.

**Мёбиус.** Пожалуйста, больше не играйте. Пожалуйста, больше не играйте. Пожалуйста, пожалуйста.

**Миссионер Розе.** Господин Мёбиус, именно царь Соломон порадовался бы игре этих невинных детей. Подумайте сами: ведь царь Соломон — автор псалмов, творец Песни песней.

**Мёбиус.** Господин миссионер. Я знаю Соломона в лицо. Он больше не тот великий царь в золотых одеждах, что воспевал Суламифь и юных косулей, пасущихся среди роз, он сбросил с плеч пурпурную мантию… *(Внезапно бросается мимо своего перепуганного семейства к двери в свою комнату и распахивает её.)* Нагой и вонючий, сидит он, скорчившись, в моей комнате, этот бедный владыка Истины, и псалмы его ужасны. Слушайте внимательно, господин миссионер, ведь вы так любите псалмы и знаете их все наизусть. Выучим-ка еще и этот. *(Подходит к круглому столу и переворачивает его вверх ножками, забирается в середину и усаживается там.)* Псалом царя Соломона для исполнения астронавтами.

Мы рванули в космос.

К лунным пустыням.

И погрузились в их пыль.

Без звука подохли

Уже там многие. Но большинство

Сварилось в свинцовых парах Меркурия

И растворилось в масляных пятнах Венеры,

И даже на Марсе нас пожирало Солнце —

Громоподобное, радиоактивное, желтое.

**Лина Розе.** Бог с тобой, Иоган Вильгельм!.

**Мёбиус.**

Юпитер, этот шар густой метановой каши,

Смердел на всю Вселенную

И так давил на нас своей мощью,

Что мы облевали весь Ганимед.

**Миссионер Розе.** Послушайте, господин Мёбиус…

**Мёбиус.**

Сатурн мы осыпали бранью,

А что потом — не стоит и вспоминать:

Уран, Нептун — сплошь

Серовато-зеленые льдышки,

На Плутон и Трансплутон полетели

Последние сальные шутки.

**Мальчики**. Папочка…

**Мёбиус.**

А мы уж давно перепутали

С Солнцем Сириус,

А Сириус — с Канопусом.

Отверженные, мы мчались вверх к глубинам глубин,

К неведомым, раскаленным добела звездам,

Не надеясь их в жизни достичь…

**Лина Розе**. Боже мой, Иоганн Вильгельм, дорогой!

**Мёбиус.**

Мы давно уже стали мумиями,

Покрытыми коростой нечистот.

*Справа появляется старшая медсестра вместе с сестрой Моникой.*

**Старшая медсестра.** Бог с вами, господин Мёбиус.

**Мёбиус**.

И на наших мертвых застывших рожах

Нет и тени воспоминания о живой дышащей Земле.

*Он сидит неподвижно с застывшим, как маска, лицом между ножками перевернутого стола.*

**Лина Розе.** Но дорогой мой Иоганн Вильгельм…

**Мёбиус.** Убирайтесь наконец на свои Марианские острова!

**Мальчики.** Папочка…

**Мёбиус.** Вон! И поскорее! На Марианские острова! *(Встает с угрожающим видом.)*

*Семейство Розе в полном смятении.*

**Старшая медсестра.** Пойдемте, госпожа Розе, и вы, мальчики, пойдемте, господин миссионер. Ему нужно успокоиться, вот и все.

**Мёбиус.** Вон! Убирайтесь все!

**Старшая медсестра.** Небольшой приступ. Сестра Моника побудет с ним и успокоит его. Всего лишь небольшой приступ.

**Мёбиус.** Выметайтесь же! И навсегда! На Тихий океан!

**Йорг-Лукас.** Прощай, папочка! Прощай!

*Старшая медсестра уводит перепуганное, плачущее семейство в дверь справа.*

**Мёбиус***(кричит им вслед).* Не хочу вас больше видеть! Вы оскорбили царя Соломона! Будьте прокляты! Провалитесь вместе со своими островами в Марианский желоб на глубину в одиннадцать тысяч метров! И пропадите пропадом в самой черной дыре океана, забытые Богом и людьми!

**Медсестра Моника.** Мы с вами одни. Ваши родные вас уже не слышат.

*Мёбиус удивленно сверлит взглядом Монику, наконец приходит в себя.*

**Мёбнус.** Ах так, ну да, конечно. *(Моника молчит. Он немного смущен.)* Я и впрямь порядком вышел из себя?

**Медсестра Моника.** Да уж.

**Мёбиус.** Я не мог не сказать им правду.

**Медсестра Моника.** Видимо, так.

**Мёбиус.** И разволновался.

**Медсестра Моника.** Вы только делали вид.

**Мёбиус.** Вы видите меня насквозь?

**Медсестра Моника.** Но ведь вы уже два года на моем попечении.

**Мёбиус***(расхаживает по комнате, затем останавливается).* Хорошо. Признаюсь. Я строил из себя сумасшедшего.

**Медсестра Моника.** Зачем?

**Мёбиус.** Чтобы навсегда распрощаться с женой и сыновьями. Навсегда.

**Медсестра Моника.** Таким ужасным способом?

**Мёбиус.** Таким гуманным способом. Если уж сидишь в сумасшедшем доме, то с прошлым лучше всего покончить, изобразив безумие. Теперь мои родные могут забыть обо мне с чистой совестью. Моя выходка навсегда отобьет у них охоту меня навещать. Как это отзовется на мне лично, не имеет значения, важна только жизнь за стенами этого дома. Изображать сумасшествие стоит громадных денег. И моя добрая Лина целых пятнадцать лет платила за меня совершенно немыслимые суммы, пора было положить этому конец. Да и момент оказался на редкость благоприятным. Царь Соломон открыл мне все, что должен был открыть, система всех возможных открытий завершена, последние страницы продиктованы, а тут и жена моя нашла себе нового мужа, благопристойнейшего миссионера Розе. Так что вы можете успокоиться, сестра Моника, теперь со мной все в порядке. *(Хочет уйти.)*

**Медсестра Моника.** Вы действуете вполне обдуманно.

**Мёбиус.** Я же физик. *(Направляется к своей комнате.)*

**Медсестра Моника.** Господин Мёбиус!

**Мёбиус***(останавливается)*. Да, сестра Моника?

**Медсестра Моника.** Мне нужно с вами поговорить.

**Мёбиус.** Пожалуйста.

**Медсестра Моника.** Это касается нас обоих.

**Мёбиус.** Давайте присядем.

*Они садятся: она — на диван, он — в кресло слева.*

**Медсестра Моника.** Мы с вами тоже должны попрощаться. И тоже навсегда.

**Мёбиус***(испуганно)*. Вы меня покидаете?

**Медсестра Моника.** Таков приказ.

**Мёбиус.** А что случилось?

**Медсестра Моника.** Меня переводят в главный корпус. Уже завтра здесь будут дежурить санитары-мужчины. Медсестрам вход сюда будет запрещен.

**Мёбиус.** Из-за Ньютона и Эйнштейна?

**Медсестра Моника.** Этого потребовал прокурор. А главный врач побоялась неприятностей и уступила.

*Молчание.*

**Мёбиус***(грустно).* Сестра Моника, я страшно удручен. Я разучился выражать свои чувства, профессиональные беседы с больными физиками, моими соседями, вряд ли можно назвать человеческим общением. Я потерял дар речи, боюсь, что и душа моя онемела. Но я хочу, чтобы вы знали: с тех пор, как мы с вами познакомились, все для меня переменилось. А теперь, оказывается, это время миновало. Два года я был хоть немного счастливее, чем раньше. Потому что благодаря вам, сестра Моника, я нашел в себе душевные силы, чтобы достойно переносить свое затворничество и свою судьбу — жить в сумасшедшем доме. Будьте счастливы. *(Встает и хочет пожать ей руку.)*

**Медсестра Моника.** Господин Мёбиус, я не считаю вас… сумасшедшим.

**Мёбиус** *(смеется, вновь садится в кресло).* Я тоже не считаю. Но это ничего не меняет в моем положении. Моя беда состоит в том, что мне является царь Соломон. А ведь в мире науки нет ничего более возмутительного, чем чудо.

**Медсестра Моника.** Господин Мёбиус, а я верю в это чудо.

**Мёбиус** *(растерянно глядит на нее).* Вы верите?

**Медсестра Моника.** Да, я верю в царя Соломона.

**Мёбиус.** Вы верите в то, что он мне является?

**Медсестра Моника.** Да, и в это тоже.

**Мёбиус.** Каждый день и каждую ночь?

**Медсестра Моника.** Да, каждый день и каждую ночь.

**Мёбиус.** И что он открывает мне тайны природы? И связь всех вещей? И систему всех возможных научных открытий?

**Медсестра Моника.** Да, я во все это верю. И если вы мне скажете, что вам являлся и царь Давид со всеми своими придворными, я и в это поверю. Я просто знаю, что вы не больны. Я это чувствую.

*Тишина. Потом Мёбиус вскакивает.*

**Мёбиус.** Сестра Моника! Уходите!

**Медсестра Моника***(не вставая с места).*Я остаюсь.

**Мёбиус.** Я не желаю вас больше видеть.

**Медсестра Моника.** Но я вам нужна. Ведь кроме меня у вас никого на свете нет. Ни одной живой души.

**Мёбиус.** Поверить в царя Соломона — это верная смерть!

**Медсестра Моника.** Но я вас люблю.

**Мёбиус***(растерянно смотрит на сестру Монику и вновь садится. Пауза. Потом тихо, упавшим голосом).* Вы идете навстречу своей гибели.

**Медсестра Моника.** Я боюсь не за себя, я боюсь за вас. Ньютон и Эйнштейн — опасные люди.

**Мёбиус.** Я умею с ними ладить.

**Медсестра Моника.** Сестры Доротея и Ирена тоже умели с ними ладить. Но потом ушли из жизни.

**Мёбиус.** Сестра Моника. Вы признались мне, что верите мне и любите меня. Вы вынуждаете и меня сказать вам правду. Я тоже люблю вас, Моника.

*Она неотрывно смотрит на него.*

Люблю больше жизни. И поэтому вам грозит опасность. Раз мы любим друг друга.

*Из комнаты номер 2 выходит Эйнштейн.*

*Он курит трубку.*

**Эйнштейн.** Я опять проснулся.

**Медсестра Моника.** Но, господин профессор…

**Эйнштейн.** Я вдруг вспомнил.

**Медсестра Моника.** Но, господин профессор…

**Эйнштейн.** Ведь я задушил сестру Ирену.

**Медсестра Моника.** Не думайте больше об этом, господин профессор.

**Эйнштейн***(разглядывая свои руки).* Смогу ли я еще когда-нибудь играть на скрипке?

*Мёбиус поднимается, словно бы для того, чтобы защитить Монику.*

**Мёбиус.** Ведь вы только что играли на скрипке.

**Эйнштейн.** Ну и как — сносно?

**Мёбиус.** Вы играли «Крейцерову сонату». Как раз когда здесь была полиция.

**Эйнштейн.** «Крейцерову сонату». Слава Богу! *(Выражение его лица на миг светлеет, потом снова становится мрачным.)* На скрипке я вообще-то не очень люблю играть, а трубку и вовсе терпеть не могу. Вкус у нее отвратительный.

**Мёбиус.** Ну, так и бросьте ее курить.

**Эйнштейн.** Не могу. Как-никак я же Альберт Эйнштейн. *(Пристально всматривается в лица обоих.)* Вы что — любите друг друга?

**Медсестра Моника.** Да, мы любим друг друга.

*Эйнштейн в задумчивости удаляется в глубь сцены, туда, где лежала убитая медсестра, и рассматривает нарисованные мелом очертания ее тела.*

**Эйнштейн.** Мы с сестрой Иреной тоже любили друг друга. Она готова была сделать для меня все, эта сестра Ирена. Я ее предупреждал. Я кричал на нее. Я обращался с ней как с собакой. Умолял ее бежать отсюда. Все тщетно. Она осталась. Хотела уехать вместе со мной в деревню. В Кольванг. Хотела выйти за меня замуж. Даже получила разрешение на это от фройляйн доктора фон Цанд. Тогда я ее задушил. Бедная сестра Ирена. Нет на свете большей бессмыслицы, чем то неистовство, с которым женщины приносят себя в жертву.

**Медсестра Моника***(подходит к нему).* Вам сейчас лучше прилечь, господин профессор.

**Эйнштейн.** Можете называть меня Альбертом.

**Медсестра Моника.** Будьте же благоразумны, Альберт.

**Эйнштейн.** Будьте и вы благоразумны, сестра Моника. Послушайтесь вашего возлюбленного и бегите отсюда! Иначе пропадете. *(Опять направляется к комнате номер 2.)*Пойду еще посплю. *(Исчезает за дверью своей комнаты.)*

**Медсестра Моника.** Бедняга, совсем помешался.

**Мёбиус.** Но он по крайней мере убедил вас, что любить меня невозможно?

**Медсестра Моника.** Вы же не сумасшедший.

**Мёбиус.** С вашей стороны было бы благоразумнее считать меня сумасшедшим. Бегите отсюда! Испаритесь! Исчезните! Иначе мне тоже придется обойтись с вами как с собакой.

**Медсестра Моника.** Лучше обращайтесь со мной как с возлюбленной.

**Мёбиус.** Идите сюда, Моника. *(Он подводит ее к одному из кресел, сам садится в кресло напротив и берет ее руки в свои.)* Выслушайте меня. Я совершил тяжкую ошибку. Я выдал людям свою тайну, проболтался, что мне является царь Соломон. За это мне придется расплачиваться. До конца моих дней. Я это заслужил. Но вы-то не должны из-за этого страдать. Посторонние будут думать, что вы полюбили сумасшедшего. Вы навлечете на себя беду. Уйдите из этой лечебницы, забудьте меня. Так будет лучше для нас обоих.

**Медсестра Моника.** Разве я вам не желанна?

**Мёбиус.** Почему вы говорите со мной таким образом?

**Медсестра Моника.** Потому что я хочу с вами спать и рожать от вас детей. Знаю, что слова мои бесстыдны. Но почему вы на меня не смотрите? Разве я вам не нравлюсь? Правда, этот халат и чепец отвратительны. *(Срывает с головы белую шапочку.)* Я ненавижу свою профессию! Пять лет я ухаживала за больными во имя любви к ближнему. Никогда я не отворачивалась от них, всегда была рядом, я жертвовала собой для всех. Но теперь я хочу жертвовать собой для одного человека, жить для него, а не для всех. Я хочу жить ради любимого. Ради вас. Я буду делать все, что вы захотите, буду работать для вас день и ночь, только не прогоняйте меня! У меня ведь тоже нет никого на свете, кроме вас! Я ведь тоже совсем одинока!

**Мёбиус.** Моника, я вынужден вас прогнать.

**Медсестра Моника***(в отчаянии).* Значит, ты совсем меня не любишь?

**Мёбиус.** Наоборот, я люблю тебя, Моника. О Господи, я люблю тебя, это и есть безумие…

**Медсестра Моника.** Почему же ты меня предаешь? И не только меня. Ты утверждаешь, что тебе является царь Соломон. Почему ты и его предаешь?

**Мёбиус***(крайне возбужден, хватает ее).* Моника! Можешь думать обо мне что угодно и считать меня слабаком. Это твое право. Я недостоин твоей любви. Но царю Соломону я остался верен. Он ворвался в мою жизнь нежданно-негаданно, использовал меня, как хотел, изуродовал мою судьбу, но я не предал его.

**Медсестра Моника.** Ты в этом уверен?

**Мёбиус.** А ты сомневаешься?

**Медсестра Моника.** Ты думаешь, что тебе приходится расплачиваться за то, что ты рассказал о своих видениях. А может, ты расплачиваешься именно потому, что не стал бороться за то, что он тебе открыл.

**Мёбиус***(отпускает ее).* Я… не понимаю тебя.

**Медсестра Моника.** Он поведал тебе систему всех возможных открытий. Борешься ли ты за ее признание?

**Мёбиус.** Но меня же все считают сумасшедшим.

**Медсестра Моника.** Почему ты так малодушен?

**Мёбиус.** Мужество в моем случае — преступление.

**Медсестра Моника.** Иоганн Вильгельм, я говорила о тебе с фройляйн доктор.

**Мёбиус***(уставился на неё).* Ты говорила с ней обо мне?

**Медсестра Моника.** Ты свободен.

**Мёбиус.** Свободен?

**Медсестра Моника.** И мы можем пожениться.

**Мёбиус.** Боже мой.

**Медсестра Моника.** Фройляйн доктор фон Цанд уже все устроила. Правда, она считает тебя больным, но не опасным для окружающих. И думает, что твоя болезнь не передается по наследству. Она даже заявила, что сама куда безумнее тебя, и рассмеялась.

**Мёбиус.** Это очень мило с ее стороны.

**Медсестра Моника.** Она просто изумительный человек!

**Мёбиус.** Несомненно.

**Медсестра Моника.** Иоганн Вильгельм! Я согласилась занять должность медсестры в муниципальной клинике Блюменштайна. У меня есть сбережения. Так что бедствовать нам не придется. И мы сможем просто любить друг друга.

*Мёбиус поднимается. В гостиной мало-помалу сгустились сумерки.*

Разве это не чудесно?

**Мёбиус.** Конечно.

**Медсестра Моника.** Ты вовсе не рад.

**Мёбиус.** Все это так неожиданно.

**Медсестра Моника.** Я сделала и еще кое-что.

**Мёбиус.** Что именно?

**Медсестра Моника.** Я поговорила со знаменитым физиком профессором Шербертом.

**Мёбиус.** Он был моим учителем.

**Медсестра Моника.** Он тебя сразу вспомнил. И сказал, что ты был его лучшим учеником.

**Мёбиус.** О чем же ты с ним говорила?

**Медсестра Моника.** Он обещал мне, что прочтет твои рукописи и оценит их совершенно объективно.

**Мёбиус.** А ты сказала ему, что они надиктованы мне царем Соломоном?

**Медсестра Моника.** Разумеется.

**Мёбиус.** Ну, а он?

**Медсестра Моника.** Он рассмеялся и сказал, что ты всегда был ужасным шутником. Иоганн Вильгельм! Мы обязаны думать не только о себе. Ты — Божий избранник. Тебе являлся во всем своем блеске царь Соломон, ты приобщен к мудрости небес. Теперь ты должен неуклонно идти по пути, предуказанному чудом, даже если этот путь ведет сквозь насмешки и издевательства, сквозь неверие и сомнения. Но он ведет нас отсюда, из этой лечебницы, в широкий мир, не к одиночеству, а к борьбе. И я буду рядом, чтобы тебе помочь, чтобы бороться вместе с тобой, ибо небо, пославшее к тебе царя Соломона, послало тебе и меня. *(Мёбиус неотрывно смотрит в окно.)*Любимый мой!

**Мёбиус.** Что, любимая?

**Медсестра Моника.** Ты не рад?

**Мёбиус.** Я очень рад.

**Медсестра Моника.** Пора укладывать твои чемоданы. Поезд в Блюменштайн уходит в восемь двадцать. *(Она скрывается за дверью номер 1.)*

**Мёбиус.** Укладывать-то почти нечего.

*Из комнаты номер 1 выходит Моника с пачкой рукописей.*

**Медсестра Моника.** Вот твои рукописи. *(Кладет их на стол.)* Стало совсем темно.

**Мёбиус.** Да, теперь ночь наступает рано.

**Медсестра Моника.** Я зажгу свет. Потом уложу твой чемодан.

**Мёбиус.** Подожди. Подойди сначала ко мне.

*Она идет к нему. Видны лишь эти два силуэта.*

**Медсестра Моника.** У тебя на глазах слезы.

**Мёбиус.** У тебя тоже.

**Медсестра Моника.** Это от счастья.

*Он срывает портьеру и набрасывает на нее.*

*Короткая борьба. Их силуэты больше не видны.*

*Потом наступает тишина. Дверь комнаты номер 3 открывается. В гостиную падает полоса света. В проеме двери стоит Ньютон в костюме своего времени.*

*Мёбиус подходит к столу и берет свои рукописи.*

**Ньютон.** Что тут произошло?

**Мёбиус** *(направляется к своей комнате).*Я задушил свою сиделку Монику Штеттлер.

*Из комнаты номер 2 слышатся звуки скрипки.*

**Ньютон.** Эйнштейн опять играет на скрипке. Это «Прекрасный Розмарин» Крайслера. *(Подходит к камину и достает из тайничка коньяк.)*

**Действие второе**

*Та же гостиная час спустя. За окном ночь. В комнате снова полиция. Опять замеряют, записывают, фотографируют. Только теперь публика уже догадывается, что труп Моники Штеттлер лежит справа под окном, хотя его и не видно. Гостиная освещена. Горят и люстра, и торшер. На диване сидит фройляйн доктор Матильда фон Цанд, мрачная, погруженная в свои мысли.*

На маленьком столике перед ней стоит коробка с сигарами, в кресле справа на авансцене сидит полицейский Гуль с блокнотом. Инспектор Фосс в шляпе и плаще отходит от трупа и выходит на передний план.

**Доктор.** Хотите сигару?

**Инспектор.** Нет, спасибо.

**Доктор.** Рюмку шнапса?

**Инспектор.** Попозже. *(Молчание.)*

Блохер, можешь фотографировать.

**Блохер.** Слушаюсь, господин инспектор.

*Фотографирует со вспышкой.*

**Инспектор.** Как звали медсестру?

**Доктор.** Моника Штеттлер.

**Инспектор.** Возраст?

**Доктор.** Двадцать пять. Родом из Блюменштайна.

**Инспектор**. Есть родственники?

**Доктор.** Нет.

**Инспектор.** Гуль, вы записали показания?

**Гуль.** Так точно, господин инспектор.

**Инспектор.** Доктор, опять удушение?

**Судебный врач.** Несомненно. И опять с недюжинной силой. Но на этот раз шнуром от портьеры.

**Инспектор.** Точно так же было три месяца назад. *(Устало опускается в кресло справа на авансцене.)*

**Доктор.** Не хотите видеть убийцу…

**Инспектор.** Прошу вас, фройляйн доктор.

**Доктор.** …я хотела сказать — того, кто это сделал?

**Инспектор.** И не подумаю.

**Доктор.** Однако…

**Инспектор.** Фройляйн доктор фон Цанд. Я выполняю свой долг: составляю протокол, осматриваю труп, велю его фотографировать и прошу нашего судебного врача его освидетельствовать. Но Мёбиуса я обследовать не буду. Предоставляю его вам. Окончательно и бесповоротно, равно как и остальных облученных физиков.

**Доктор.** Что думает обо всем этом прокурор?

**Инспектор.** На сей раз даже не бесится. Размышляет.

**Доктор***(вытирает пот со лба).* Здесь очень жарко.

**Инспектор.** Что вы, ничуть.

**Доктор.** Это третье убийство…

**Инспектор.** Прошу вас, фройляйн доктор.

**Доктор.** …этот третий несчастный случай… Только его мне не хватало в «Вишневом саду». Пора уходить в отставку. Моника Штеттлер была моей лучшей сиделкой. Она понимала больных. Очень чуткая была девушка. Я любила ее как дочь. Но ее смерть — еще не самое страшное. Погибла моя медицинская репутация.

**Инспектор.** Ну, это дело поправимое. Блохер, сделай еще один снимок сверху.

**Блохер.** Слушаюсь, господин инспектор.

*Справа два верзилы санитара ввозят столик с посудой и едой. Один из них негр. Их сопровождает старший санитар такого же исполинского роста.*

**Старший санитар.** Ужин для наших дорогих больных, фройляйн доктор.

**Инспектор***(вскакивает)*. Уве Сиверс?

**Старший санитар.** Правильно, господин инспектор, Уве Сиверс. Бывший чемпион Европы по боксу в тяжелом весе. Ныне — старший санитар в лечебнице «Вишневый сад».

**Инспектор.** А два других великана?

**Старший санитар.** Мурильо, южноамериканец, тоже чемпион по боксу в тяжелом весе, и Мак-Артур *(указывает на негра)* — североамериканский чемпион по боксу в среднем весе. Поставь стол на ножки, Мак-Артур.

*(Мак-Артур переворачивает стол.)* Мурильо, скатерть! *(Мурильо стелет на стол белую скатерть.)* Мак-Артур, мейсенский фарфор! *(Мак-Артур расставляет фарфоровую посуду.)* Мурильо, столовое серебро! *(Мурильо раскладывает приборы.)* Мак-Артур, супницу поставьте на середину стола! *(Мак-Артур ставит супницу на стол.)*

**Инспектор.** Чем кормят нынче наших дорогих больных? *(Поднимает крышку супницы.)* Супчик с клецками из печенки.

**Старший санитар.** Далее — цыпленок на вертеле и кордон блю.

**Инспектор.** Фантастика!

**Старший санитар.** Высший класс!

**Инспектор.** Я чиновник четырнадцатого разряда, так что у меня дома таких кулинарных изысков не случается.

**Старший санитар.** Кушать подано, фройляйн доктор.

**Доктор.** Вы свободны, Сиверс. Пациенты обслужат себя сами.

**Старший санитар.** Имею честь откланяться, господин инспектор.

*Санитары кланяются и уходят направо.*

**Инспектор** *(смотрит им вслед).* Черт меня побери!

**Доктор.** Довольны?

**Инспектор.** Завидую. Нам бы заполучить таких орлов в полицию…

**Доктор.** Эти орлы получают баснословные деньги.

**Инспектор.** У вас тут лечатся промышленные магнаты и мультимиллионерши, так что вы можете себе это позволить. Ну, теперь-то прокурор наконец успокоится. От этих молодчиков никто не улизнет.

*Из комнаты номер 2 слышатся звуки скрипки — играет Эйнштейн.*

**Доктор.** Опять «Крейцерова соната».

**Инспектор.** Я знаю. Анданте.

**Блохер.** Мы закончили, господин инспектор.

**Инспектор.** Что ж, тогда выносите труп.

*Двое полицейских поднимают тело. Вдруг из комнаты номер 1 выбегает Мёбиус.*

**Мёбиус.** Моника! Любовь моя!

*Полицейские, несущие труп, замирают на месте.*

**Доктор***(поднимается с величественным видом).* Мёбиус! Как вы могли? Вы убили мою лучшую сиделку, мою добрейшую сиделку, мою милейшую сиделку!

**Мёбиус.** Мне так жаль, фройляйн доктор.

**Доктор.** Значит, вам все-таки жаль.

**Мёбиус.** Но так приказал царь Соломон.

**Доктор.** Ах, царь Соломон… *(Бледнеет и тяжело опускается в кресло.)* Значит, его величество повелел совершить это убийство.

**Мёбиус.** Я стоял у окна и глядел в темноту. Вдруг царь, явившись со стороны парка через террасу, приблизился ко мне и прошептал этот приказ сквозь оконное стекло.

**Доктор.** Извините меня, Фосс. Что-то нервы сдают.

**Инспектор.** Ну, ладно, ладно. Не о чем говорить.

**Доктор.** В такой лечебнице можно и самой сойти с ума.

**Инспектор.** Легко себе представить.

**Доктор.** Я, пожалуй, пойду… *(Встает.)* Господин инспектор Фосс, передайте прокурору мое глубочайшее сожаление по поводу того, что случилось в моем санатории. И заверьте, что теперь все будет в порядке. Господин доктор, господа, имею честь кланяться. *(Идет сначала налево в глубь сцены, почтительно склоняется перед телом Моники, бросает взгляд в сторону Мёбиуса и уходит направо.)*

**Инспектор.** Так-так. Ну, теперь вы наконец можете отнести тело в часовню. Положите рядом с медсестрой Иреной.

**Мёбиус.** Моника!

*Двое полицейских, несущих тело, и все остальные, участвующие в следствии, выходят в дверь, ведущую в парк.*

*За ними следует судебный врач.*

Моника, любимая моя!

**Инспектор** *(подходит к столику возле дивана).* Теперь я все же закурю сигару. Я ее заслужил. *(Берет из коробки толстенную сигару и долго ее разглядывает.)* Вот это да! *(Откусывает кончик сигары и раскуривает ее.)*

Дорогой Мёбиус, за решеткой камина сэр Исаак Ньютон спрятал бутылку коньяка.

**Мёбиус.** Прошу, господин инспектор. *(Инспектор молча пускает клубы дыма, пока Мёбиус достает бутылку и рюмку.)*

Разрешите налить?

**Инспектор.** Охотно. *(Берет рюмку, пьет.)*

**Мёбиус.** Еще рюмочку?

**Инспектор.** С удовольствием.

**Мёбиус***(наливает).* Господин инспектор, вынужден просить вас арестовать меня.

**Инспектор.** С чего бы это, мой дорогой Мёбиус?

**Мёбиус.** Как же — ведь это я убил сестру Монику…

**Инспектор.** Но согласно вашему собственному признанию вы действовали по приказу царя Соломона. Покуда я не смогу его арестовать, вы тоже останетесь на свободе.

**Мёбиус.** И все-таки…

**Инспектор.** Никаких «все-таки». Налейте-ка мне еще рюмашечку.

**Мёбиус.** Пожалуйста, господин инспектор.

**Инспектор.** А теперь спрячьте-ка бутылку на прежнее место, а то санитары вылакают.

**Мёбиус.** Само собой, господин инспектор. *(Прячет коньяк.)*

**Инспектор.** Давайте присядем.

**Мёбиус.** Само собой, господин инспектор. *(Садится на стул.)*

**Инспектор.** Нет, вот сюда. *(Показывает на диван.)*

**Мёбиус.** Само собой, господин инспектор. *(Садится на диван.)*

**Инспектор.** Видите ли, каждый год в самом городке и его окрестностях мне приходится сажать за решетку несколько убийц. Не так уж много. Едва с полдюжины наберется. Одних я сажаю с удовольствием, другие вызывают у меня жалость. Однако сажать их мне все равно приходится. Закон есть закон. Но вот являетесь вы и двое ваших коллег. Поначалу я просто из себя выходил из-за того, что не мог принять соответствующих мер, а теперь? Теперь меня это только радует. Да я готов вопить от счастья. Я нашел трех убийц, которых с чистой совестью имею право не сажать в тюрьму. Закон впервые дает мне передохнуть. Прекрасное ощущение! Друг мой, служение закону изнуряет человека, оно разрушает и здоровье, и душу, так что передышка мне попросту необходима. И этим удовольствием я обязан вам, дружище. Прощайте. Передайте мой сердечный привет Ньютону и Эйнштейну, а царю Соломону — низкий поклон.

**Мёбиус.** Само собой, господин инспектор.

*Инспектор уходит. Мёбиус остается один.*

*Он опускается на диван и сжимает виски ладонями.*

*Из комнаты номер 3 выходит Ньютон.*

**Ньютон.** Чем нас сегодня потчуют? *(Мёбиус не отвечает. Ньютон открывает крышку супницы.)* О, супчик с клецками из печенки. *(Снимает крышки с остальных блюд, стоящих на сервировочном столике.)* Цыпленок на вертеле и кордон блю. Удивительно! Обычно ужин у нас слишком легкий. И довольно скромный. С тех пор, как остальных пациентов перевели в новое здание. *(Наливает себе суп.)*А вы не хотите поесть? *(Мёбиус молчит.)* Понимаю. После кончины моей сиделки у меня тоже пропал аппетит. *(Садится и начинает есть суп с клецками.)*

*Мёбиус встает и хочет уйти в свою комнату.*

Погодите.

**Мёбиус.** В чем дело, сэр Исаак?

**Ньютон.** Мне надо с вами поговорить, Мёбиус.

**Мёбиус** *(останавливается).* Итак?

**Ньютон** *(показывает на кушанья).* Не хотите ли все же отведать супчик с печеночными клецками? Супчик отменный, скажу я вам.

**Мёбиус.** Нет.

**Ньютон.** Дорогой Мёбиус, за нами отныне не будут ухаживать сестры, нас будут охранять санитары. Здоровенные верзилы.

**Мёбиус.** Это не имеет значения.

**Ньютон.** Для вас, Мёбиус, может, и не имеет. Ведь вы, очевидно, хотите окончить свои дни в сумасшедшем доме. Но для меня это очень важно. Я хочу выбраться отсюда. *(Кончает есть суп.)* Ну так вот. Возьмемся теперь за цыпленка на вертеле. *(Кладет себе на тарелку.)*Появление санитаров вынуждает меня действовать. Сегодня же.

**Мёбиус.** Это ваше дело.

**Ньютон.** Не совсем. Признаюсь вам, Мёбиус, я вовсе не сумасшедший.

**Мёбиус.** Конечно нет, сэр Исаак.

**Ньютон.** Я не сэр Исаак Ньютон.

**Мёбиус.** Знаю: вы — Альберт Эйнштейн.

**Ньютон.** Бред! Но я и не Герберт Георг Бойтлер, как здесь считают. Мое настоящее имя Килтон, мой мальчик.

**Мёбиус***(в ужасе на него смотрит).* Алек Джаспер Килтон?

**Ньютон.** Совершенно верно.

**Мёбиус.** Основоположник теории соответствий?

**Ньютон.** Он самый.

**Мёбиус***(подходит к столу).* Вы сюда пробрались…

**Ньютон.** …изобразив сумасшедшего.

**Мёбиус.** Чтобы за мной шпионить?

**Ньютон.** Нет, чтобы выяснить, что же кроется за вашим безумием. Мой безупречный немецкий стоил мне чудовищных усилий. Меня обучали в лагере наших спецслужб.

**Мёбиус.** И когда бедная сестра Доротея о чем-то догадалась, вы ее…

**Ньютон.** Да. Не перестаю сожалеть о случившемся.

**Мёбиус.** Понимаю.

**Ньютон.** Но приказ есть приказ.

**Мёбиус.** Разумеется.

**Ньютон.** Я не мог поступить иначе.

**Мёбиус.** Конечно, не могли.

**Ньютон.** Создалась угроза моей миссии — секретнейшей акции нашей разведки. И чтобы избежать малейшего подозрения, мне пришлось ее убить. Медсестра Доротея перестала считать меня сумасшедшим, главный врач находила, что я лишь немного не в себе, так что мне пришлось убить, дабы окончательно доказать свое безумие. Послушайте, этот цыпленок в самом деле необычайно вкусен!

*Из комнаты номер 2 слышится игра на скрипке.*

**Мёбиус.** Эйнштейн опять играет на скрипке.

**Ньютон.** Гавот Баха.

**Мёбиус.** Его ужин остынет.

**Ньютон.** Пусть себе спокойно играет, этот псих. Не надо ему мешать.

**Мёбиус.** Это угроза?

**Ньютон.** Я чрезвычайно чту вас. И мне будет очень жаль, если придется прибегнуть к силовым мерам.

**Мёбиус.** Вам поручено меня отсюда вывезти?

**Ньютон.** В случае, если подозрения наших спецслужб подтвердятся.

**Мёбиус.** Какие именно?

**Ньютон.** Вас случайно сочли самым гениальным физиком современности.

**Мёбиус.** Я тяжелый психический больной, Килтон, и ничего больше.

**Ньютон.** Наши разведчики придерживаются другой точки зрения.

**Мёбиус.** А что вы сами обо мне думаете?

**Ньютон.** Просто полагаю, что вы величайший физик всех времен.

**Мёбиус.** А как ваши спецслужбы напали на мой след?

**Ньютон.** Благодаря мне. Я случайно прочел вашу монографию об основах новой физики. Сначала я счел ее розыгрышем. Но потом у меня словно пелена упала с глаз. Передо мной лежало самое гениальное творение современной физики. Я стал наводить справки об авторе, но не мог продвинуться ни на шаг. Тогда я поставил в известность наши спецслужбы, а они уже напали на ваш след.

**Эйнштейн.** Не только вы один прочли эту монографию, Килтон. *(Он незаметно появился из комнаты номер 2 со своей скрипкой и смычком в руках.)* Дело в том, что я тоже не сумасшедший. Разрешите представиться? Я тоже физик. И тоже состою на службе в разведке. Но несколько иной. Меня зовут Иосиф Эйслер.

**Мёбиус.** Автор эффекта Эйслера?

**Эйнштейн.** Он самый.

**Ньютон.** Пропавший без вести в тысяча девятьсот пятидесятом году.

**Эйнштейн.** По собственной воле.

**Ньютон** *(внезапно выхватывает из кармана револьвер).*Будьте любезны, Эйслер, встаньте-ка лицом к стене!

**Эйнштейн.** Пожалуйста. *(Не спеша направляется к камину, кладет на него скрипку, вдруг резко поворачивается, держа в руке револьвер.)* Мой дорогой Килтон, поскольку мы оба, как я полагаю, хорошо владеем оружием, не лучше ли нам обойтись без дуэли, вы не находите? Я готов отложить в сторону свой браунинг, если и вы положите свой кольт…

**Ньютон.** Согласен.

**Эйнштейн.** Положим их за каминную решетку, туда, где вы держите коньяк. На случай, если вдруг нагрянут санитары.

**Ньютон.** Хорошо.

*Оба кладут свое оружие за каминную решетку.*

**Эйнштейн.** Вы смешали мне все карты, Килтон. Я считал вас по-настоящему помешанным.

**Ньютон.** Утешьтесь: я вас тоже.

**Эйнштейн.** Вообще многое пошло вкривь и вкось. К примеру, то, что произошло с медсестрой Иреной сегодня днем. Она что-то заподозрила и тем самым подписала свой смертный приговор. Я чрезвычайно огорчен всем происшедшим.

**Мёбиус.** Понимаю.

**Эйнштейн.** Но приказ есть приказ.

**Мёбиус.** Разумеется.

**Эйнштейн.** Я не мог поступить иначе.

**Мёбиус.** Конечно, не могли.

**Эйнштейн.** Создалась угроза и моей миссии, секретнейшей акции моей разведки. Давайте присядем?

**Ньютон.** Что ж, присядем. *(Садится к столу слева, Эйнштейн справа.)*

**Мёбиус.** Полагаю, что и вы, Эйслер, собираетесь меня принудить…

**Эйнштейн.** Что вы, Мёбиус!

**Мёбиус.** Ну, уговорить отправиться в вашу страну.

**Эйнштейн.** В конце концов, мы тоже считаем вас величайшим физиком мира. Но в данную минуту меня чрезвычайно интересует ужин. Воистину прощальная трапеза. *(Наливает себе суп.)* У вас по-прежнему нет аппетита, Мёбиус?

**Мёбиус.** Наоборот. Только что появился. Внезапно. Как только выяснилось, что вы оба все знаете. *(Садится между ними за стол и тоже наливает себе суп.)*

**Ньютон.** Бургундского, Мёбиус?

**Мёбиус.** Наливайте.

**Ньютон***(наливает ему вина).* А я, пожалуй, примусь за кордон блю.

**Мёбиус.** Чувствуйте себя как дома.

**Ньютон.** Приятного аппетита.

**Эйнштейн.** Приятного аппетита.

**Мёбиус.** Приятного аппетита.

*Они едят. Справа появляются трое санитаров, у старшего санитара в руке блокнот.*

**Старший санитар.** Пациент Бойтлер!

**Ньютон.** Здесь.

**Старший санитар.** Пациент Эрнести!

**Эйнштейн.** Здесь.

**Старший санитар.** Пациент Мёбиус!

**Мёбиус.** Здесь.

**Старший санитар.** Старший санитар Сиверс, санитар Мурильо, санитар Мак-Артур. *(Прячет блокнот в карман.)* По указанию начальства необходимо принять некоторые меры безопасности. Мурильо, опустите решетки. *(Мурильо опускает оконные решетки. Комната сразу становится немного похожей на тюрьму.)* Мак-Артур, запри их. *(Мак-Артур запирает решетки.)*

Есть ли у вас, господа, какие-либо пожелания на ночь? Пациент Бойтлер?

**Ньютон.** Нет.

**Старший санитар.** Пациент Эрнести?

**Эйнштейн.** Нет.

**Старший санитар.** Пациент Мёбиус?

**Мёбиус.** Нет.

**Старший санитар.** Господа, разрешите нам удалиться. Спокойной ночи.

*Трое санитаров уходят. Молчание.*

**Эйнштейн.** Скоты!

**Ньютон.** В парке притаилось еще несколько таких парней. Я уже давно заметил их из окна своей комнаты.

**Эйнштейн***(встает и осматривает решетку).* Крепкая. С особым замком.

**Ньютон***(идет к своей двери, открывает ее и заглядывает внутрь).* На моем окне тоже откуда ни возьмись решетка. Как по волшебству. *(Открывает две другие двери в глубине сцены.)* И у Эйслера. И у Мёбиуса. *(Подходит к двери справа.)* Заперта.

**Эйнштейн.** Мы все в ловушке.

**Ньютон.** Логично. После того, что мы сделали со своими сиделками…

**Эйнштейн.** Теперь мы сумеем выбраться из сумасшедшего дома, только если будем действовать сообща.

**Мёбиус.** Но я вовсе не собираюсь отсюда бежать.

**Эйнштейн.** Мёбиус…

**Мёбиус.** Не вижу для этого ни малейшей причины. Наоборот. Я доволен своей судьбой.

*Молчание.*

**Ньютон.** Зато я ею недоволен, а это имеет немаловажное значение, вы не находите? При всем уважении к вашим личным чувствам. Вы — гений и как таковой принадлежите не только самому себе. Вы проникли в новые области физики. Но ведь вы не взяли всю науку в личную аренду. И просто обязаны открыть туда двери и нам, негениям. Едемте со мной! Через год мы напялим на вас фрак, препроводим в Стокгольм, и вы получите Нобелевскую премию.

**Мёбиус.** Ваши спецслужбы удивительно бескорыстны.

**Ньютон.** Признаюсь, Мёбиус, на них наибольшее впечатление произвело чье-то предположение, что вы решили проблему гравитации.

**Мёбиус.** Это верно.

*Молчание.*

**Эйнштейн.** И вы говорите это так спокойно?

**Мёбиус.** А как, по-вашему, я должен это сказать?

**Эйнштейн.** Моя разведка предполагает, что вы создали единую теорию элементарных частиц…

**Мёбиус.** И вашу разведку могу успокоить. Я действительно создал единую теорию поля.

**Ньютон***(вытирает салфеткой пот со лба).* То есть вывели формулу Вселенной!

**Эйнштейн.** Смех, да и только. Орды хорошо оплачиваемых физиков в огромных государственных лабораториях годами пытаются сдвинуть физику с мертвой точки, а вы добились этого так, между прочим, сидя за письменным столом в сумасшедшем доме. *(Тоже вытирает салфеткой пот со лба.)*

**Ньютон.** А система всех возможных открытий, Мёбиус?

**Мёбиус.** Она тоже существует. Я составил ее из любопытства, так практическое дополнение к моим теоретическим выкладкам. К чему изображать невиновного? Все наши идеи приводят к определенным последствиям. Так что я просто обязан был изучить воздействие теории поля и учения о гравитации на практику. Результат получился ужасающий. Высвободились бы новые, невиданные доселе виды энергии, и возникли бы технологии, превосходящие любую фантазию, если бы мои открытия попали в руки людей.

**Эйнштейн.** Этого вам вряд ли удастся избежать.

**Ньютон.** Вопрос лишь в том, кому они раньше достанутся.

**Мёбиус***(смеется).* Вы, Килтон, наверное, хотели бы осчастливить этим свою разведку и Генеральный штаб, который за ней стоит?

**Ньютон.** Почему бы и нет? Чтобы вернуть величайшего физика всех времен в сообщество ученых, я готов сотрудничать с любым Генеральным штабом.

**Эйнштейн.** А я готов сотрудничать только со своим. Мы предоставляем человечеству могущественные орудия власти. Это дает нам право ставить свои условия. И мы должны сами решать, в чьих интересах применять на практике нашу науку. Так что я решился.

**Ньютон.** Чепуха все это, Эйслер. Речь идет о свободе нашей науки, и больше ни о чем. Мы должны быть первопроходцами, вот и вся наша задача. Сумеет ли человечество пойти по тому пути, который мы ему прокладываем, это дело не наше с вами, а человечества.

**Эйнштейн.** Вы жалкий эстет, Килтон. Почему не приходите к нам, если вам важна лишь свобода науки? Мы тоже уже давно не можем позволить себе опекать физиков. Нам тоже нужны результаты. Наша политическая система тоже вынуждена есть из рук ученых.

**Ньютон.** Обе наши политические системы, Эйслер, вынуждены ныне есть из рук Мёбиуса.

**Эйнштейн.** Наоборот. Ему придется подчиниться нам. Мы оба в конце концов загнали его в угол.

**Ньютон.** В самом деле? Скорее, мы с вами загнали друг друга в угол. Наши спецслужбы, к сожалению, пришли к одной и той же мысли. Если Мёбиус пойдет с вами, я не смогу этому помешать, потому что вы не допустите, чтобы вам мешали. Но если Мёбиус примет решение в мою пользу, вы тоже ничего не сможете изменить. Так что выбирает здесь он, а не мы.

**Эйнштейн***(встает с торжественным видом).* Придется достать револьверы.

**Ньютон***(тоже встает).* Что ж, драться так драться.

*Достает из-за каминной решетки оба револьвера и передает один из них Эйнштейну.*

**Эйнштейн.** Мне очень жаль, что дело принимает кровавый оборот. Но мы вынуждены стрелять — и друг в друга, и в стражей. В крайнем случае и в Мёбиуса. Хоть он и самый ценный человек на земле, но рукописи его еще ценнее.

**Мёбиус.** Мои рукописи? Да я их сжег.

*Гробовая тишина.*

**Эйнштейн.** Вы их сожгли?

**Мёбиус***(смущенно).* Только что. До того, как полиция вернулась. Чтобы обезопасить себя.

**Эйнштейн***(разражается сардоническим смехом).* Он их сжег!

**Ньютон***(кричит вне себя от ярости).* Вы сожгли результаты пятнадцати лет труда!

**Эйнштейн.** От этого и впрямь можно сойти с ума.

**Ньютон.** Официально мы и есть сумасшедшие.

*Оба прячут свои револьверы и в полном отчаянии опускаются на диван.*

**Эйнштейн.** Теперь, Мёбиус, мы целиком и полностью в вашей власти.

**Ньютон.** И ради этого я задушил сиделку и выучил немецкий язык!

**Эйнштейн**. А я учился играть на скрипке! Истинное мученье для человека, начисто лишенного слуха.

**Мёбиус.** Может, нам все-таки доесть ужин?

**Ньютон.** Аппетита как не бывало.

**Эйнштейн.** Жалко оставлять кордон блю.

**Мёбиус***(встает).* Мы трое — физики. И решение, которое мы должны принять, — это решение физиков. Давайте подойдем к нему научно. Мы не имеем права руководствоваться субъективными мнениями, мы должны подчиняться только логике. Давайте попытаемся найти разумный выход. Мы не имеем права на ошибку в рассуждениях, потому что ошибочный вывод может привести к мировой катастрофе. Отправная точка ясна. У всех нас одна общая цель, но тактика у каждого своя. Эта цель — развитие физики. Вы, Килтон, хотите сохранить науке свободу и отрицаете ее ответственность. Вы же, Эйслер, перекладываете на физику ответственность за политику силы, проводимую определенным государством. А как обстоит дело в действительности? Если вы хотите, чтобы я принял решение, то я требую ясного ответа на этот вопрос.

**Ньютон.** Вас ждет целая группа виднейших физиков. Оплата вашего труда и условия жизни — идеальные, правда, место там гибельное, но воздух в помещениях кондиционирован.

**Мёбиус.** Эти физики совершенно свободны?

**Ньютон.** Ах, дорогой Мёбиус! Эти физики заявили, что готовы решать те научные проблемы, которые имеют решающее значение для обороноспособности страны. Отсюда вы можете сделать вывод…

**Мёбиус.** Значит, не свободны. *(Поворачивается к Эйнштейну.)* Йозеф Эйслер. Вы выступаете с позиции силы. Для этого надо обладать властью. Она у вас есть?

**Эйнштейн.** Вы меня не совсем поняли, Мёбиус. Моя позиция силы как раз в том и состоит, что я отказался от личной власти в пользу какой-то одной организации.

**Мёбиус.** Можете ли вы направлять эту организацию в духе вашего понимания своей ответственности или же существует опасность, что эта организация сама будет управлять вами?

**Эйнштейн.** Мёбиус! Это же просто смешно. Разумеется, я могу лишь надеяться, что эта организация прислушается к моим советам, не более того. Однако без такой надежды вообще не может быть никаких политических убеждений.

**Мёбиус.** Но ваши физики по крайней мере свободны?

**Эйнштейн.** Поскольку они также работают на оборону…

**Мёбиус.** Поразительно! Каждый из вас превозносит свою теорию, однако предлагает мне практически одно и то же: тюрьму. Тогда уж лучше остаться в этой психушке. Тут я по крайней мере уверен, что меня не используют в своих целях политические проходимцы.

**Эйнштейн.** На известный риск приходится, конечно, идти.

**Мёбиус.** Существует такой риск, на который человек не имеет права идти: риск гибели всего человечества. Что творится в мире тем оружием, которое уже создано, мы знаем и можем себе представить, что люди натворят тем оружием, которое создадут благодаря мне. Этой мысли я подчинил все свои действия. Я был беден. У меня была жена и трое детей. Университет сулил мне славу, промышленность — деньги. Оба пути были слишком опасны. Мне пришлось бы опубликовать свои работы, следствием был бы переворот в нашей науке и крах всей экономической структуры. Чувство ответственности вынудило меня избрать иной путь. Я отказался от академической карьеры, послал ко всем чертям промышленность и бросил семью на произвол судьбы. Я надел на себя шутовской колпак. Достаточно было заявить, что мне является царь Соломон, как меня заперли в психушку.

**Ньютон.** Но это же не выход!

**Мёбиус.** Разум толкнул меня на этот шаг. Наша наука подошла к границе познаваемого. Мы знаем несколько точно формулируемых законов, несколько основных соотношений между непостижимыми явлениями, и это все. Остается необозримое поле явлений, недоступных нашему разуму. Мы подошли к концу нашего пути. Но человечество в целом от нас отстало. Мы вырвались вперед настолько, что за нами никто не следует и вокруг нас пустота. Наша наука стала внушать страх, наши исследования стали опасными, а открытия смертоносными. Так что нам, физикам, остается только капитулировать перед действительностью. Она нам не по плечу. Из-за нас она погибнет. Мы должны отречься от наших знаний, вот я и отрекся. Другого выхода нет, и для вас тоже.

**Эйнштейн.** Что вы хотите этим сказать?

**Мёбиус.** У вас есть секретные радиопередатчики?

**Эйнштейн.** Ну и что?

**Мёбиус.** Сообщите вашему начальству, что вы ошиблись и что у меня действительно крыша поехала.

**Эйнштейн.** Тогда мы застрянем здесь на всю жизнь.

**Мёбиус.** Само собой.

**Эйнштейн.** О провалившихся разведчиках никто и не вспомнит.

**Мёбиус.** Вот именно.

**Ньютон.** Что вы хотите этим сказать?

**Мёбиус.** Что вы должны остаться здесь вместе со мной.

**Ньютон.** Мы?

**Мёбиус.** Вы оба.

*Молчание.*

**Ньютон.** Мёбиус! Не можете же вы требовать, чтобы мы навсегда…

**Мёбиус.** Но для меня это — единственный шанс сохранить мои открытия в тайне. Только в сумасшедшем доме мы еще остаемся свободными. Только в сумасшедшем доме мы еще можем спокойно думать. На свободе наши мысли приобретают взрывную силу.

**Ньютон.** Но мы, в конце концов, не сумасшедшие.

**Мёбиус.** Да, но мы — убийцы.

*Оба озадаченно смотрят на Мёбиуса.*

**Ньютон.** Я протестую!

**Эйнштейн.** Этого вам не стоило говорить, Мёбиус!

**Мёбиус.** Тот, кто убивает, — убийца, а мы убивали. У каждого из нас была своя задача, которая и привела его в это заведение. Каждый из нас убил свою сиделку ради определенной цели. Вы — ради того, чтобы не подвергать риску свою секретную миссию, а я — из-за того, что сестра Моника поверила в меня. Она считала меня непризнанным гением. Она не понимала, что ныне долг гения — оставаться непризнанным. Убийство — это нечто ужасное. Я убил, чтобы не допустить еще более ужасных убийств. Но вот появились вы. Вас я не могу устранить, но может, мне удастся вас убедить? Неужели мы убивали зря? И что это было: мы приносили жертвы или совершали преступления? Либо мы останемся в сумасшедшем доме, либо мир станет сумасшедшим домом. Либо мы исчезнем из памяти человечества, либо человечество исчезнет с лица земли.

*Молчание.*

**Ньютон.** Мёбиус!

**Мёбиус.** Что, Килтон?

**Ньютон.** Но эта психушка. Эти громилы санитары. Эта горбунья врачиха!

**Мёбиус.** Ну и что?

**Эйнштейн.** Нас посадят в клетку, как диких зверей! Мёбиус. А мы и есть дикие звери. Нас нельзя выпускать к людям.

*Молчание.*

**Ньютон.** Неужели и впрямь нет другого выхода?

**Мёбиус**. Нет.

*Молчание.*

**Эйнштейн.** Иоганн Вильгельм Мёбиус! Я порядочный человек. Я остаюсь.

*Молчание.*

**Ньютон.** Я тоже остаюсь. Навсегда.

*Молчание.*

**Мёбиус.** Благодарю вас. За тот небольшой шанс спастись, который благодаря вам еще остается у мира. *(Поднимает свой бокал.)* За наших сиделок!

*Все торжественно встают.*

**Ньютон.** Я пью за Доротею Мозер.

**Двое других.** За сестру Доротею.

**Ньютон.** Доротея! Я вынужден был принести тебя в жертву. И смертью отплатил тебе за твою любовь. И теперь хочу доказать, что достоин тебя.

**Эйнштейн.** Я пью за Ирену Штрауб.

**Двое других.** За сестру Ирену!

**Эйнштейн.** Ирена! Я вынужден был принести тебя в жертву. В твою честь и в память о твоей преданности я хочу поступить так, как велит разум.

**Мёбиус.** Я пью за Монику Штеттлер.

**Двое других.** За сестру Монику!

**Мёбиус.** Моника! Я вынужден был принести тебя в жертву. Пусть твоя любовь освятит союз, который мы, трое физиков, заключили в память о тебе. Дай нам силу верно хранить тайны нашей науки, прикрывшись шутовским колпаком. *(Пьют, потом ставят бокалы на стол.)*

**Ньютон.** Давайте опять превратимся в психов. Примем образ Ньютона.

**Эйнштейн.** Станем играть на скрипке Бетховена и Крайслера.

**Мёбиус.** Пусть снова является царь Соломон.

**Ньютон**. Будем сумасшедшими, но мудрыми.

**Эйнштейн**. Узниками, но свободными.

**Мёбиус.** Физиками, но не преступниками.

*Все трое кивают друг другу и расходятся по своим комнатам. Гостиная пуста. Справа входят Мак-Артур и Мурильо.*

*Оба в черных мундирах и фуражках, у обоих в кобуре пистолет.*

*Они убирают посуду со стола. Мак-Артур вывозит сервировочный столик с посудой в дверь справа, Мурильо ставит перед окном справа круглый стол и кладет на него стулья кверху ножками, как делают при уборке ресторана. Потом Мурильо тоже уходит в правую дверь. Гостиная вновь пуста. Затем справа появляется фройляйн доктор Матильда фон Цанд. Как всегда, на ней врачебный халат со стетоскопом в кармане. Она оглядывается.*

*Наконец входит Сиверс, тоже в черном мундире.*

**Старший санитар.** Слушаю вас, босс.

**Доктор.** Сиверс, портрет.

*Мак-Артур и Мурильо вносят в гостиную большую картину в тяжелой позолоченной раме, это портрет генерала. Сиверс снимает старый портрет и вешает на его место новый.*

Генерал Леонид фон Цанд здесь гораздо уместнее, чем в женском корпусе. У старого вояки все еще бравый вид, несмотря на базедову болезнь. Он любил героические смерти, и сейчас нечто подобное произошло в этом доме. *(Рассматривает портрет своего отца.)* Зато тайный советник переедет в женский корпус, к миллионершам. Поставьте его пока в коридоре.

*Мак-Артур и Мурильо выносят портрет в правую дверь.*

Прибыл ли генеральный директор Фребен со своими орлами?

**Старший санитар.** Они ожидают в зеленой гостиной. Прикажете подать икру и шампанское?

**Доктор.** Эти важные господа приехали сюда не пировать, а работать. *(Садится на диван. Мак-Артур и Мурильо возвращаются через дверь справа.)* Сиверс, пригласите сюда всех троих.

**Старший санитар.** Слушаюсь, босс. *(Подходит к двери комнаты номер 1 и открывает ее.)* Мёбиус, на выход!

*Мак-Артур и Мурильо открывают двери номер 2 и 3.*

**Мурильо.** Ньютон, на выход!

**Мак-Артур.** Эйнштейн, на выход!

*Ньютон, Эйнштейн и Мёбиус выходят из своих комнат. У все троих просветленные лица.*

**Ньютон.** Какая таинственная ночь. Бесконечная и возвышенная. Сквозь решетку на моем окне мерцают Юпитер и Сатурн, открывая мне законы Вселенной.

**Эйнштейн.** Какая благодатная ночь. Она дарит нам покой и мир. Загадки бытия исчезли, вопросы застыли на устах. Хочу играть на скрипке до конца своих дней.

**Мёбиус.** Ночь, полная благоговения. Глубокая синева и благочестие. Ночь могущественного царя. Его бледная тень отделяется от стены. Глаза его излучают свет.

*Молчание.*

**Доктор.** Мёбиус. По распоряжению прокурора я могу разговаривать с вами только в присутствии одного из санитаров.

**Мёбиус.** Понимаю, фройляйн доктор.

**Доктор.** Но то, что я собираюсь вам сообщить, относится и к вашим коллегам, Килтону и Эйслеру. *(Оба изумленно на нее смотрят.)*

**Ньютон.** Вы… все знаете? *(Оба пытаются выхватить револьверы, но Мурильо и Мак-Артур их обезоруживают.)*

**Доктор.** Ваш разговор, господа, прослушивался. Я уже давно заподозрила всех вас. Мак-Артур и Мурильо! Принесите радиопередатчики Килтона и Эйслера.

**Старший санитар.** Все трое — руки на затылок!

*Мёбиус, Эйнштейн и Ньютон кладут руки на затылок, Мак-Артур и Мурильо входят в комнаты номер 2 и 3.*

**Ньютон.** Забавно! *(Смеется. Его смех звучит одиноко и зловеще.)*

**Эйнштейн.** Не понимаю…

**Ньютон.** Смешно! *(Опять смеется. Потом умолкает.)*

*Мак-Артур и Мурильо возвращаются с радиопередатчиками.*

**Старший санитар.** Руки опустить!

*Физики подчиняются. Молчание.*

**Доктор.** Прожектора, Сиверс.

**Старший санитар.** О’кей, босс. *(Поднимает руку.)*

*Прожектора, установленные в парке, освещают физиков ослепительным светом. Одновременно Сиверс выключает свет в гостиной.*

**Доктор.** Вилла оцеплена. Всякая попытка к бегству бессмысленна. *(Санитарам.)* Убирайтесь, вы, трое. *(Трое санитаров покидают гостиную, унося с собой оружие и радиопередатчики. Молчание.)* Только вы одни узнаете мою тайну. Потому что это уже не имеет значения — знаете вы ее или нет.

*Молчание.*

*(Торжественно.)* Мне тоже являлся царь Соломон в золотых одеждах.

*Трое физиков озадаченно смотрят на нее.*

**Мёбиус.** Царь Соломон?

**Доктор.** Да, все эти годы.

*Ньютон тихонько прыскает в кулак.*

*(Твердо.)* Впервые он явился мне в моем кабинете. Теплым летним вечером. Солнце еще светило, из парка доносился стук дятла, как вдруг прилетел царь в золотых одеждах. Словно архангел.

**Эйнштейн.** Она сошла с ума!

**Доктор.** Его взгляд покоился на мне. Его уста отверзлись. Он заговорил со мной, своей служительницей. Царь Соломон восстал из мертвых, он захотел вернуться к власти, некогда принадлежавшей ему в этом мире, и явил свою мудрость, дабы Мёбиус его именем правил на всей земле.

**Эйнштейн.** Ее необходимо изолировать. Ее место в дурдоме.

**Доктор.** Но Мёбиус его предал. Он попытался умолчать о том, о чем молчать было нельзя. Ибо то, что ему открылось, — не тайна. Потому что это постижимо. А все, что постижимо, человек сможет постичь. Теперь или в будущем. То, что открыл царь Соломон, могут когда-нибудь открыть и другие. Но царь Соломон хотел, чтобы это деяние осталось за ним, оно давало ему возможность владычествовать над миром. Поэтому он и посетил меня, свою недостойную слугу.

**Эйнштейн***(настойчиво)*. Вы помешались. Послушайте, вы помешались!

**Доктор.** Царь Соломон повелел мне сместить Мёбиуса и вместо него править миром. Я повиновалась. Я была врачом, а Мёбиус моим пациентом. Я могла делать с ним все, что хотела. Я давала ему снотворное много лет кряду и снимала фотокопии с откровений царя Соломона, пока в моих руках не оказалось все до последней странички.

**Ньютон.** Вы спятили! Окончательно и бесповоротно! Поймите же наконец! *(Тихо.)* Мы все спятили.

**Доктор.** Я действовала осторожно. Поначалу я завладела лишь несколькими открытиями, чтобы накопить необходимый капитал. Потом я основала гигантские предприятия, приобретала одну фабрику за другой и объединила это все в могущественный трест. Теперь я смогу наконец использовать систему всех возможных открытий, господа.

**Мёбиус***(настойчиво).* Фройляйн доктор Матильда фон Цанд, вы больны. Никакого царя Соломона нет и в помине. Он никогда мне не являлся.

**Доктор.** Вы лжете.

**Мёбиус.** Я его выдумал, чтобы сохранить свои открытия в тайне.

**Доктор.** Вы отрекаетесь от него!

**Мёбиус.** Ну образумьтесь же. Поймите, что вы помешанная.

**Доктор.** Не больше вас.

**Мёбиус.** Значит, мне придется сообщить всему миру правду. Все эти годы вы обкрадывали меня. Без стыда и совести. И еще заставляли мою бедную жену платить там.

**Доктор.** Вы бессильны, Мёбиус. Даже если бы ваш голос и услышали, вам бы никто не поверил. Ибо в глазах общественности вы опасный сумасшедший. Вы же убийца.

*Все трое начинают понимать, в какое положение они попали.*

**Мёбиус.** Моника?

**Эйнштейн.** Ирена?

**Ньютон.** Доротея?

**Доктор.** Я лишь не упустила представившуюся возможность. Надо было обезопасить открытия Соломона и покарать вас за предательство. Я была вынуждена вас обезвредить и для этого подтолкнула вас к убийству. Я натравила на вас трех сиделок. Вашу реакцию я знала наперед. Вы были управляемы, как автоматы, и убивали, как палачи. *(Мёбиус хочет на нее наброситься. Эйнштейн его удерживает.)* Мёбиус, бросаться на меня так же бессмысленно, как бессмысленно было сжигать рукописи, которые уже в моих руках. *(Мёбиус отворачивается.)* Теперь вас отгораживают от мира не стены сумасшедшего дома. Эта вилла — сокровищница моего треста. В ней заключены трое физиков. Кроме них — и меня — никто в мире не обладает истинным знанием. И те, кто вас охраняет, вовсе не служители сумасшедшего дома: Сиверс — начальник моей заводской охраны. Вы укрылись в собственной тюрьме. Царь Соломон внушил вам свои мысли и действовал вашими руками, теперь же он уничтожит вас — моими руками.

*Молчание. Фройляйн доктор говорит все это тихо и кротко.*

Я же принимаю на себя его власть. И не боюсь. В моей клинике полно моих сумасшедших родственников, увешанных драгоценностями и орденами. Я — последний нормальный отпрыск нашего рода. Это конец. Я бесплодна. Мне осталась лишь любовь к ближнему. Но царь Соломон сжалился надо мной. Он, обладающий тысячью жен, избрал меня. И я буду могущественнее всех моих предков. Мой трест будет владеть миром, он захватит все страны и континенты, всю Солнечную систему и долетит до туманности Андромеды. Задача решена — не в пользу человечества, а в пользу горбатой старой девы. *(Звонит в колокольчик.)*

*Справа входит Сиверс.*

**Сиверс.** Что прикажете, босс?

**Доктор.** Идемте, Сиверс. Совет директоров ждет. Всемирный трест приступает к работе, производство начинается. *(Вместе с Сиверсом выходит в дверь справа.)*

*Трое физиков остаются одни. Тишина.*

*Игра проиграна. Все молчат.*

**Ньютон.** Это конец. *(Садится на диван.)*

**Эйнштейн.** Мир попал в руки сумасшедшей докторши из сумасшедшего дома. *(Садится рядом с Ньютоном.)*

**Мёбиус.** Все, до чего человек додумался, нельзя у него отнять. *(Садится в кресло слева от дивана.)*

*Молчание. Все трое смотрят в одну точку перед собой. Потом начинают говорить и говорят совершенно спокойно и непринужденно, словно просто представляются публике.*

**Ньютон.** Я — Ньютон. Сэр Исаак Ньютон. Родился четвертого января тысяча шестьсот сорок третьего года в Вулсторпе возле Грендхема. Я — президент королевского общества. Но из-за этого вовсе не надо вставать. Я написал «Математические начала натуральной философии». Мне принадлежат слова: я не придумываю гипотез. В экспериментальной оптике, теоретической механике и высшей математике у меня были значительные достижения, но вопрос о сущности всемирного тяготения я вынужден был оставить открытым. Были у меня и богословские труды: комментарии к пророку Даниилу и к Апокалипсису Иоанна. Я — Ньютон. Сэр Исаак Ньютон. Президент королевского общества. *(Встает и уходит к себе в комнату.)*

**Эйнштейн.** Я — Эйнштейн. Профессор Альберт Эйнштейн. Родился четырнадцатого марта тысяча восемьсот семьдесят девятого года в Ульме. В тысяча девятьсот втором году я работал экспертом патентного бюро в Берне. Там я создал свою теорию относительности, с которой началась новая физика. После этого меня избрали членом Прусской академии наук. Потом я стал эмигрантом. Потому что я еврей. Я открыл формулу E = mc2, то есть ключ к превращению массы в энергию. Я люблю людей и мою скрипку, но при моем содействии люди изготовили атомную бомбу. Я — Эйнштейн. Профессор Альберт Эйнштейн. Родился четырнадцатого марта тысяча восемьсот семьдесят девятого года в Ульме. *(Встает и уходит в свою комнату. Вскоре слышатся звуки скрипки. Это Крейслер. «Муки любви».)*

**Мёбиус.** Я — Соломон. Я — бедный царь Соломон. Некогда я был сказочно богат, мудр и богобоязнен. Моя власть сотрясала могущественные троны. Я был царем мира и справедливости. Но моя мудрость уничтожила мою богобоязненность, и, когда я перестал бояться Бога, моя мудрость уничтожила мое богатство. Ныне мертвы города, в которых я правил, и пусто царство, вверенное мне. Кругом лишь синеватое мерцание пустыни, и где-то там далеко вокруг маленькой желтой безымянной звезды кружится и кружится без цели и смысла радиоактивная Земля. Я — Соломон, я — Соломон, я — бедный царь Соломон. *(Уходит в свою комнату.)*

*Гостиная пуста. Слышится только скрипка Эйнштейна.*

1. Эрни Ханс (р. 1909) — швейцарский живописец и график. [↑](#footnote-ref-2)
2. Букстехуде Дитрих (1637–1707) — датско-немецкий композитор и органист, один из предшественников И. С. Баха. [↑](#footnote-ref-3)